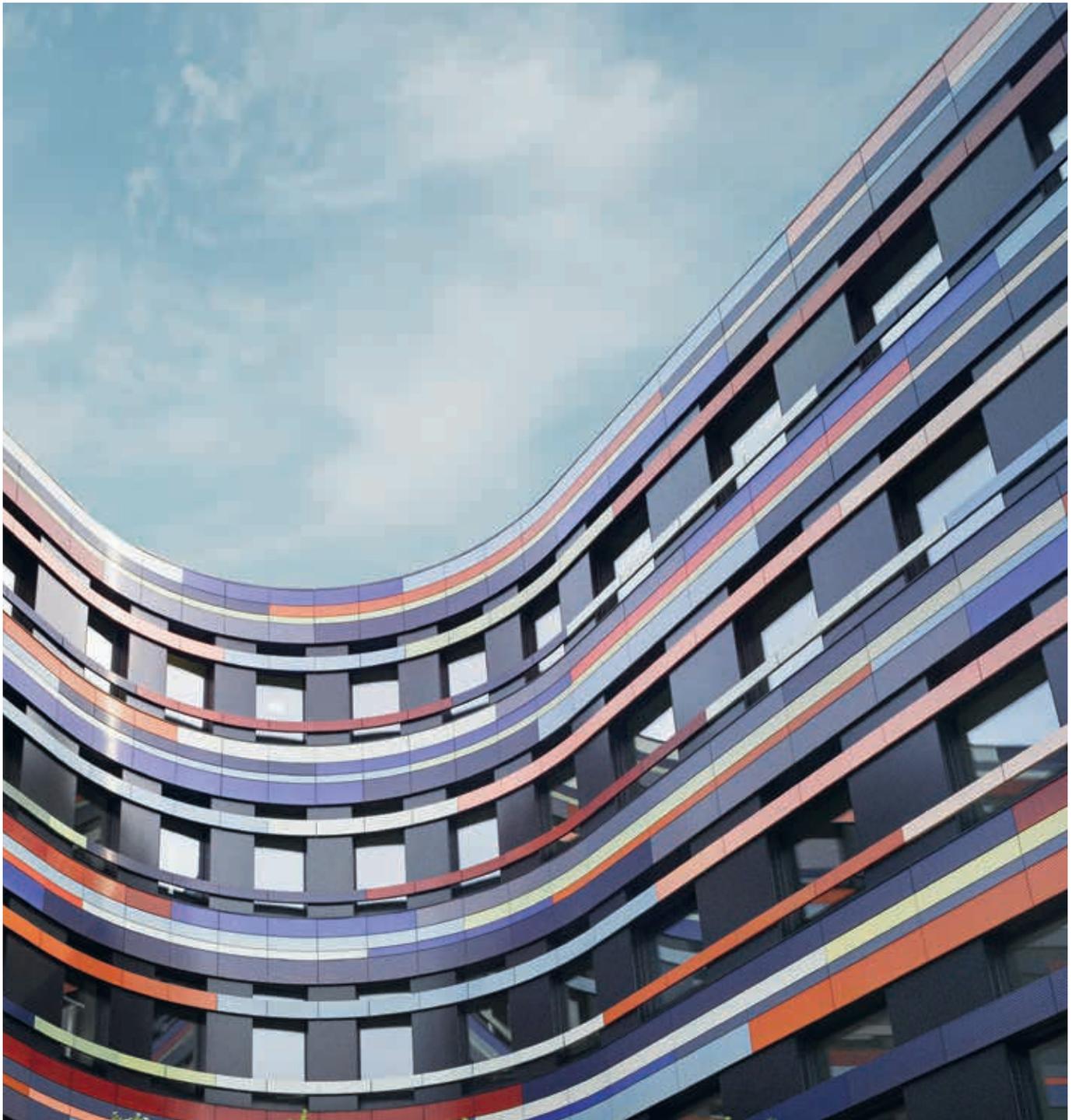




JAHRESBERICHT 2013 *ANNUAL REPORT 2013*



Inhalt

- 4 Über den Bundesverband Glasindustrie e. V.
- 5 Interessenwahrnehmung für die Glasindustrie
- 10 Die deutsche Glasindustrie auf einen Blick: 2012 und 2013
- 11 Die wirtschaftliche Entwicklung der deutschen Glasindustrie 2013
- 12 Der Außenhandel mit Glaswaren
- 14 Die Entwicklung der Teilbranchen
- 25 Die Branchensektoren auf einen Blick: 2012 und 2013
- 26 Produktion von Glas und Glaswaren nach Branchensektoren: 2012 und 2013
- 28 Ausfuhr Glaswaren 2012 und 2013
- 30 Einfuhr Glaswaren 2012 und 2013
- 32 Ausfuhr: Wichtigste Bestimmungs- und Herkunftsländer
- 32 Einfuhr: Wichtigste Bestimmungs- und Herkunftsländer
- 33 Mitglieder des BV Glas
- 34 Organigramm und Impressum

Contents

- 4 *The Federal Association of the German Glass Industry*
- 5 *Protecting the interests of the glass industry*
- 10 *The German glass industry at a glance in 2012 and 2013*
- 11 *The economic development of the German glass industry in 2013*
- 12 *Foreign trade in glassware*
- 14 *Sector developments*
- 25 *Overview of the industrial sectors 2012 and 2013*
- 26 *Production of glass and glass products by industrial sector 2012 and 2013*
- 28 *Exports of glass and glassware 2012 and 2013*
- 30 *Imports of glass and glassware 2012 and 2013*
- 32 *Exports: most significant countries of destination*
- 32 *Imports: most significant countries of destination*
- 33 *Members of BV Glas*
- 34 *Organisation chart and imprint*

Titelseite: Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt, Hamburg. Ökologisch, naturnah und kostenschonend: Auf der Hamburger Elbinsel Wilhelmsburg zeigt die Internationale Bauausstellung 2013, wie wir in Zukunft leben. Wahrzeichen der IBA ist der von der Sprinkenhof AG errichtete Neubau der Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU). Optisch ein Blickfang, besticht der von Sauerbruch Hutton entworfene Bau vor allem durch seine hervorragende Energiebilanz. Dafür setzt man auf über 7.000 m² Glas.

Cover: Authority for Urban Development and the Environment, Hamburg. This ecological and cost-efficient building that is in perfect harmony with nature on Hamburg's Wilhelmsburg island in the Elbe is part of the International Building Exhibition (IBA) 2013 showing how we will live in future. The emblem of the IBA is the new building for the Authority for Urban Development and the Environment (BSU) erected by Sprinkenhof AG. Visually eye-catching, the most remarkable feature of the new building designed by Sauerbruch Hutton is its excellent energy balance. That's due to over 7,000m² of glass.



Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser,

die deutsche Glasindustrie befindet sich wieder im Aufschwung, fast alle Branchen konnten ihren Umsatz im Jahr 2013 steigern. Trotz der positiven wirtschaftlichen Entwicklung gibt es derzeit für die energieintensiven Industrien einen Wermutstropfen: Die Novellierung des Erneuerbare-Energien-Gesetzes (EEG) wird einige Unternehmen der Glasindustrie vor Probleme stellen. Für ein Land, dessen wirtschaftliche Stärke auf einer starken Industrie gründet, ist das neue EEG ein alarmierendes Signal.

Positiv ist dagegen zu bewerten, dass es alle Branchen der Glasindustrie auf die Carbon-Leakage-Liste geschafft haben. Hier wäre es nur unter dem Gesichtspunkt „Planungssicherheit“ notwendig, dass diese Entscheidung von Dauer wäre und nicht im Jahr 2019 erneut auf den Prüfstand käme. Allen politischen Widrigkeiten zum Trotz sieht die Glasindustrie positiv gespannt der Messe glasstec im Oktober entgegen. Denn die Innovationsfreude hat nicht gelitten und wir werden in Düsseldorf wieder zukunftsweisende Produkte und Anwendungen präsentieren.

Das vergangene Jahr zeigt, dass wir in unseren Anstrengungen für stabile politische Rahmenbedingungen nicht nachlassen dürfen. Mein Dank gilt den Mitarbeitern der BV Glas-Geschäftsstelle sowie allen Unternehmen, die sich aktiv in die Verbandsarbeit einbringen.

Dr.-Ing. Hans-Joachim Konz
Präsident

Dear Readers.

Business is improving in the German glass industry again and almost all sectors were able to post revenue growth in 2013. Despite the positive economic development, our energy-intensive industries face a bitter pill with the amendment of the German Renewable Energies Act (Erneuerbare-Energien-Gesetz, EEG) which will pose challenges for some of the companies in the glass industry. For a country whose economic strength is based on a strong industrial sector, the new EEG is without a doubt sending out an alarming signal.

Conversely, the fact that all segments of the glass industry have made it on to the carbon leakage list is a positive achievement. From a planning security perspective it is important that this should be a permanent ruling and not scheduled for reappraisal in 2019. Despite the problematic political framework, the glass industry is looking forward to the glasstec fair in October. Our innovative spirit has not suffered and we will again be presenting forward-looking products and applications in Düsseldorf.

The past year shows that we must not waiver in our efforts to ensure a stable political framework. I would like to thank the employees at the BV Glas Head Office and all the companies actively engaged in the association's work.

*Dr.-Ing. Hans-Joachim Konz
President*

Über den Bundesverband Glasindustrie e. V.

Der Bundesverband Glasindustrie e. V. (BV Glas) ist der zentrale Ansprechpartner in allen Fragen rund um das Thema Glas. Er repräsentiert rund 80,0 Prozent der Glas herstellenden Industrie in Deutschland und arbeitet mit schlanker, effizienter Organisation. Eine seiner wichtigsten Aufgaben ist es, Anwender und Entscheider aus Industrie, Handwerk und Handel, aber auch Meinungsführer aus Wissenschaft, Forschung, Politik, Medien sowie Konsumenten mit wichtigen Informationen über die deutsche Glasindustrie und den Werkstoff Glas zu versorgen. Darüber hinaus vertritt der Bundesverband Glasindustrie e. V. die Interessen seiner Mitgliedsunternehmen in der Öffentlichkeit. Auf diese Weise ist der Spitzenverband für die deutsche Glas produzierende Industrie ein wichtiger nationaler und internationaler Repräsentant, z. B. in allen wichtigen wirtschafts- und umweltpolitischen Bereichen.

Kompetenzen im Überblick

Der Bundesverband Glasindustrie e. V. vertritt die wirtschafts- und umweltpolitischen Interessen der deutschen Glasindustrie, z. B. in Bezug auf

- Energie- und Ökosteuern
- Emissionshandel
- REACH
- Immissionsschutz

Der BV Glas ist auch aktiv im Bereich Normung.

Glas und Branchen

Der Bundesverband Glasindustrie e. V. vereint als Spitzenorganisation der Glasindustrie in Deutschland vier verschiedene Fachgruppen, die unterschiedliche Glasbranchen repräsentieren:

- Behälterglasindustrie: stellt Glasverpackungen für Getränke- und Ernährungsindustrie, Arzneimittelhersteller und die Kosmetikbranche her.
- Flachglasindustrie: fertigt Flachgläser für Bauwirtschaft und Architektur, für den Fahrzeugbau und die Möbelindustrie.
- Gebrauchs- und Spezialglasindustrie: fertigt für Elektroindustrie, Feinmechanik und Optik, Anlagenbau, Nachrichten- und Umwelttechnik.
- Glasbearbeitungs- und -veredelungsindustrie: veredelt Flach-, Hohl- und Spezialglas für die Bau-, Automobil- und Pharmabranche sowie verschiedene andere Industrien.

The Federal Association of the German Glass Industry

The Federal Association of the German Glass Industry (BV Glas) is a central point of contact for all issues relating to glass. It represents the interests of around 80.0 percent of companies in the German glass manufacturing industry and operates an efficient organisation. One of its most important functions is to provide key information about the German glass industry and the material of glass to industrial users and decision makers, the craft and retail trades and also to opinion leaders in science, research, politics, media and to consumers. The Federal Association of the German Glass Industry also represents its members' interests in the public sphere. As the central association for the glass-manufacturing industry in Germany, BV Glas plays an important representative role both nationally and internationally, for example in all key economic and environmental policy sectors.

Overview of competences

The Federal Association of the German Glass Industry represents the German glass industry's economic and environmental policy interests relating, for example, to

- *Energy and eco-taxes*
- *Emissions trading*
- *REACH*
- *Emissions prevention*

BV Glas also works in the area of standardisation.

Glass and sectors

The Federal Association of the German Glass Industry is the central organisation for the German glass industry and comprises four Trade Sections representing the different sectors of the glass industry:

- *The container glass sector produces glass packaging for the beverage and food, pharmaceutical and cosmetics industries.*
- *The flat glass sector manufactures flat glass for the construction industry, for architectural applications, auto- mobile and vehicle construction and the furniture industry.*
- *The utility and special glass sector manufactures products for the electrical industry, precision mechanics and optics, plant manufacturers, communications and environmental technology.*
- *The glass processing and finishing sector refines flat, hollow and special glass for the construction, automobile, pharmaceutical and other industries.*



Der BV Glas, von links nach rechts: Sheryl Webersberger, Referentin für Produktpolitik; Dorothee Richardt, Referentin für Presse- und Öffentlichkeitsarbeit; Stephan Mieth, Referent für Qualitätsmanagement, Normung, Statistik; Dr. Johann Overath, Hauptgeschäftsführer; Britta Trost, Sekretariat Hauptgeschäftsführung; RA Ulrike Aldenhoff, Referentin für Umweltrecht und Umweltpolitik; Christiane Nelles, Referentin für Energie- und Klimapolitik

BV Glas, from left to right: Sheryl Webersberger, Product Policy Advisor; Dorothee Richardt, Press and PR Advisor; Stephan Mieth, Quality Management, Standardisation and Statistics Advisor; Dr. Johann Overath, Managing Director; Britta Trost, Head Office Secretary; Ulrike Aldenhoff (German lawyer), Environmental Law and Environmental Policy Advisor; Christiane Nelles, Energy and Climate Policy Advisor

Interessenwahrnehmung für die Glasindustrie

Im Fokus: Behälterglasindustrie positioniert sich neu, in Richtung Ökobilanzen und Individualflaschen

Das Thema Ökobilanzen beschäftigt die Verpackungsindustrie immer wieder. Besonders die Überlegenheit von Mehrwegverpackungen gegenüber Einwegverpackungen steht dabei immer wieder in der Diskussion. Nun hat sich auch das Umweltbundesamt der Thematik noch einmal angenommen und im Frühjahr 2012 das Forschungsvorhaben „Prüfung und Aktualisierung der Ökobilanzen für Getränkeverpackungen“ gestartet. Im Herbst 2014 soll es abgeschlossen sein. Ziel des Vorhabens ist es, die derzeitige Einordnung der Getränkeverpackungen (ökologisch vorteilhaft/ökologisch nicht vorteilhaft) unter aktuellen Rahmenbedingungen zu überprüfen. Weiterhin sollen für Ökobilanzen Mindestanforderungen und Qualitätskriterien für Umweltvergleiche erarbeitet werden. Diese veränderten Anforderungen oder Einordnungen werden die Getränkeverpackungsauswahl der Zukunft beeinflussen, sodass Ökobilanzen von Getränkeverpackungen auch für die Behälterglasindustrie ein zentrales Thema darstellen.

Das Umweltbundesamt hat einen Begleitkreis eingerichtet, in dem alle Verpackungsmaterialien über die gesamte Wertschöpfungskette sowie Abfüller, der Handel, Entsorger und Umweltverbände vertreten sind. Der Begleitkreis diskutiert die

Protecting the interests of the glass industry

Key issue: the container glass industry repositions itself on the issue of lifecycle assessments and individual bottles

The topic of lifecycle assessments is a recurring theme in the packaging industry. In particular, the benefits of returnable packaging over disposable packaging are a frequent subject of discussion. The German Environmental Agency has taken up the issue again by launching the "Review and Update of Lifecycle Assessments for Beverage Packaging" research project in early 2012. The project is expected to close-out in autumn 2014 and its objective is to evaluate the current classification of beverage packaging (ecologically beneficial/not ecologically beneficial) from the perspective of the prevailing framework. Minimum requirements and quality criteria for environmental comparisons will also be established for lifecycle assessments. These amended requirements or classifications will influence the choice of drinks packaging in future, meaning that lifecycle assessments are also a key issue for the container glass industry.

The German Environmental Agency has set up an advisory board that represents packaging materials across the entire supply chain, plus bottlers, retailers, disposal companies and environmental associations. The advisory board discusses

von den Forschungsunternehmen (ifeu, GVM, Integral) erarbeiteten Themenpapiere und die Teilnehmer haben auch die Möglichkeit, schriftliche Stellungnahmen einzureichen. Der BV Glas hat als Repräsentant der Behälterglasindustrie die verschiedenen Themenpapiere geprüft und entsprechende Stellungnahmen eingereicht. Die im Jahr 2014 durchzuführenden exemplarischen Neuberechnungen wird der BV Glas eng mitverfolgen.

Im Fokus: Die gesamte Glasindustrie ist stark von der Novelle des Erneuerbare-Energien-Gesetzes (EEG) betroffen

Das Jahr 2013 stand für die energieintensiven Branchen, zu denen auch die Glasindustrie zählt, ganz im Zeichen der EEG-Debatte und der damit verbundenen Thematik der Energie- und Umweltbeihilfeleitlinien. Am 18. Dezember 2013 wurde offiziell ein EU-Beihilfeverfahren gegen das deutsche Erneuerbare-Energien-Gesetz (EEG) und die Besondere Ausgleichsregelung (sogenannte Härtefallregelung) eröffnet. Die EU beurteilte die Härtefallregelung des EEG als Subvention und damit als unzulässige Staatshilfe. Der BV Glas kritisierte das Verfahren scharf und stellte klar, dass ein Wegfall der Besonderen Ausgleichsregelung für viele Unternehmen der Glasindustrie das Aus bedeuten würde. Denn bei einem Anteil der Energiekosten an den Gesamtproduktionskosten in Höhe von 30 Prozent könnten sich gerade mittelständische Unternehmen den Standort Deutschland nicht mehr leisten. Die Novellierung des EEG hat der BV Glas eng begleitet. Mehrere

the issue papers prepared by the research institutes (ifeu Institute, GVM, Integral) and participants may also submit written opinions. As the representative of the container glass industry, BV Glas has reviewed the various issue papers and submitted corresponding opinions. BV Glas will closely monitor the sample re-calculations to be performed in 2014.

Key issue: The whole of the glass industry is impacted by the amendment of the German Renewable Energy Act (EEG)

In 2013 the dominant topic for energy-intensive industries, including the glass industry, was the EEG debate and the related issue of the energy and environment aid guidelines. On 18 December 2013 an investigation under EU state aid rules was officially commenced against the EEG and the special compensation provision (known as the hardship provision). The EU deemed the EEG hardship provision to be a subsidy and thus illegal state aid. BV Glas criticised the proceedings severely and made it clear that the abolition of the special hardship provision would mean the end of the road for many companies in the glass industry – should a portion of energy costs reach a level of 30 percent of the total production costs, small and medium-sized companies in particular would no longer be able to afford to manufacture in Germany. BV Glas has been closely involved in the amendment of the EEG. Multiple opinions,



Stellungnahmen unter Beteiligung des BV Glas wurden durch die Allianz der Energieintensiven Industrien (EID) sowie den Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) – in beiden ist der BV Glas Mitglied – in den politischen Prozess eingebracht. Die aktuell verabschiedete Novelle des EEG beinhaltet indes zwei kritische Punkte für die Glasindustrie. Bislang mussten Unternehmen unter anderem Stromkosten mit einem Anteil von 14,0 Prozent an der Bruttowertschöpfung (vereinfacht: Umsatz minus Materialkosten) nachweisen, um unter die Besondere Ausgleichsregelung zu fallen. Im Jahr 2015 und 2016 werden es 16,0 bzw. 17,0 Prozent sein. Für Unternehmen der Glasindustrie, die diese Stromkostenintensität nicht erreichen, wird im Gegensatz zur bisherigen Regelung die Umlage sukzessive von 20,0 Prozent (2015) auf 100,0 Prozent (2018) angehoben; im Regierungsentwurf des EEG vom Mai 2014 waren es noch dauerhaft 20,0 Prozent. Die Europäische Kommission stellt sich auf den Standpunkt, dass eine anders lautende Regelung nicht mit den jüngst verabschiedeten Energie- und Umweltbeihilfeleitlinien zu vereinbaren sei.

Zudem soll der noch bestehende Bestandsschutz bei Eigenversorgung evaluiert werden. Die Umlagepflicht soll für alle neuen Eigenversorger im Grundsatz 40,0 Prozent betragen. Dieser Wert erhöht sich auf 100,0 Prozent für alle Anlagen, die weder den Erneuerbare-Energien-Anlagen noch den hocheffizienten KWK-Anlagen zuzuordnen sind.

with input from BV Glas, were fed into the political process by the alliance of energy-intensive industries (EID) and the Federation of German Industries (BDI), of which BV Glas is a member. The amendment of the EEG as recently passed thus contains two critical points for the glass industry. In the past, among other things, companies had to prove that their electricity costs came to 14.0 percent of the gross value added (in simple terms: revenue minus material costs) in order to fall under the hardship provision. In 2015 and 2016 it will be 16.0 and 17.0 percent respectively. Under the new provision, unlike the previous one, companies that do not meet these electricity cost thresholds will face a successive increase from 20.0 (2015) percent to 100.0 percent (2018); in the government draft of the EEG dated May 2014 the 20.0 percent was still a permanent arrangement. The European Commission is of the opinion that another provision would not be compatible with the recently passed energy and environment aid guidelines.

Additionally, the grandfather rights that still apply to self-generation should be evaluated. The cost-allocation obligation for all new energy suppliers is to be 40.0 percent. This figure rises to 100.0 percent for all plants that are neither a renewable energy plant nor a highly-efficient cogeneration plant.



Gebogene und runde Verglasungsflächen: Beim Neubau des Werks 2020 des Automobilzulieferers Eberspächer in Wilsdruff kamen rund 5.000 m² Profilbauglas als Fassadenverglasung zum Einsatz. Das im Volksmund „UFO“ genannte Gebäude ähnelt im Grundriss einer Autofelge und umfasst eine Fläche von 25.000 m² für Produktion und Logistik.

Curved and round glazing: The new plant 2020 which was built for automotive supplier Eberspächer in Wilsdruff used some 5,000m² of profiled glass as façade glazing. The floor plan of the building, known locally as the “UFO”, resembles a car wheel rim and covers a surface area of 25,000 m² for production and logistics.

Im Fokus: Umsetzung der Industrieemissionsrichtlinie und der REACH-Verordnung

Im Umweltreferat standen im Jahr 2013 die BVT-Schlussfolgerungen (BVT = beste verfügbare Technik) für die Glasindustrie im Vordergrund. Diese müssen bis zum Jahr 2016 an allen IED-Anlagen (Produktion ab 20 Tonnen Glas täglich) umgesetzt werden. In Deutschland wurden dazu im Januar 2014 Vollzugsempfehlungen mit den neuen Abgasgrenzwerten veröffentlicht. Als neuer Parameter wurde zum Beispiel SO_x aufgeführt und für einige Anlagen CO oder NO_x. Auch die Abwasserverordnung mit dem Anhang 41 für die Glasindustrie wurde geändert. Der BV Glas hatte sich im Vorfeld mit Forderungen eingebracht und Ausnahmen für die Glasindustrie erreicht: Bei Säurepolitur und Opalglas gibt es unter bestimmten Bedingungen eine Ausnahme für Fluorid und auch beim Bor-Wert gibt es eine Ausnahmeregelung für kleine Anlagen.

Key issue: Implementation of the IPPC Directive and REACH

In the environmental office, the BAT conclusions (BAT = best-available technology) for the glass industry were a key focus in 2013. These need to be implemented at all IED plants (production above 20 tonnes of glass per day) by 2016. In Germany, implementation recommendations with the new waste-gas threshold values were published. One example of a new parameter listed is SO_x, and for some plants CO or NO_x. The Waste Water Ordinance with Schedule 41 for the glass industry has been amended. BV Glas put forward its demands during the consultation period and secured exceptions for the glass industry: In the case of acid polishing and opal glass there is an exception for fluoride under certain circumstances and a derogation for small plants in terms of the boron value.



Für die pharmazeutische Industrie bietet die Glasindustrie vielfältige Verpackungen aus Glas. Produkte aus Behälterglas sind beispielsweise Injektions-, Tropf- und Sirupflaschen in vielfältigen, markt- und bedarfsgerechten Ausführungen. Borosilikatglas-Röhren bilden das Ausgangsmaterial zahlreicher hochwertiger Spezialprodukte wie Ampullen, Fläschchen und Karpulen.

The glass industry offers a range of glass packaging for the pharmaceutical industry. Products made from container glass include, for instance, injection, dropper and syrup bottles in a range of designs to suit the market and user requirements. Borosilicate glass tubes are the starting material for a wide range of special products such as ampoules, bottles and carpules.



Patentiertes System für abfüllfertige Pharmafläschchen: Bis zu 100 Fläschchen sind in einer Halterung sicher fixiert, ohne sich gegenseitig berühren zu können. Da die Fläschchen gewaschen und steril verpackt ausgeliefert werden, können Kunden sie auf ihren Abfüllanlagen direkt befüllen.

Patented system for ready-to-fill pharmaceutical bottles: up to 100 bottles are securely fixed in a holder without touching one another. Because the bottles are delivered washed and packed in sterile packaging, customers can fill them directly at their filling plants.

Auch REACH bleibt ein Thema für die Glasindustrie. Beispiel: eine mögliche zukünftige Zulassungspflicht für Matten aus feuerfesten Aluminium-Silizium-Keramikfasern. Diese werden bei Hochtemperaturprozessen wie in der Glasindustrie zur Wärmedämmung eingesetzt und helfen somit, wesentliche Mengen an Energie und CO₂ einzusparen. Alternative Materialien sind derzeit noch nicht für alle Anwendungen vorhanden. Der BV Glas hatte sich gegen eine mögliche künftige Zulassungspflicht ausgesprochen, zumindest bis alternative Materialien verfügbar sind, da mit Faserstäuben verbundene Risiken beherrschbar sind. Durch eine entsprechende Ausrüstung können sich Spezialisten, die Ein- und Ausbau vornehmen, schützen. Mit der Produktion kommen die Materialien überhaupt nicht in Berührung. Der BV Glas hat sich daher dafür eingesetzt, das Augenmerk auf Risikomanagementoptionen (RMO) zu richten anstatt auf eine Zulassungspflicht. Diese Forderung, die RMO zu untersuchen, bevor ein Stoff auf die „Kandidatenliste“ kommt, hat die Europäische Chemikalien-Agentur (ECHA) inzwischen in ihre Roadmap 2020 aufgenommen.

REACH is another ongoing issue for the glass industry. For example, mats made from Aluminosilicate Refractory Ceramic Fibres (RCF) may be subject to approval in future. These mats are used for thermal insulation in high-temperature processes such as those used in the glass industry and help to save substantial quantities of energy and CO₂. Alternative materials are not currently available for all applications. BV Glas objected to a potential future approval requirement, at least until such time as alternative materials are available as the risks from fibre dust are manageable. Specialists performing installation and removal tasks can use appropriate equipment to protect themselves. The materials do not come into contact with the production process. Instead of an approval requirement, BV Glas advocated focusing on risk-management options (RMO). The European Chemicals Agency (ECHA) has now included the request to investigate RMOs before a substance is placed on the candidate list in its road-map 2020.

Die deutsche Glasindustrie auf einen Blick: 2012 und 2013

The German glass industry at a glance 2012 and 2013

ERHEBUNGSMERKMAL <i>SURVEY CHARACTERISTIC</i>	MASSEINHEIT <i>MEASURE UNIT</i>	2012 ^r	2013 ^{v,p}	VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>
Betriebe > 20 Mitarbeiter <i>Companies > 20 employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	403	409	1,5
Beschäftigte <i>Employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	53.943	53.166	-1,4
Produktion ¹ <i>Production¹</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	8.562	8.641	0,9
	1.000 t	7.080	7.347	3,8
Umsatz gesamt <i>Total revenue</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	8.949	8.940	-0,1
Inland <i>Domestic</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	5.699	5.661	-0,7
Ausland <i>Foreign</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	3.249	3.279	0,9
Ausfuhr <i>Exports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	4.729	4.842	2,4
Ausfuhrquote ² <i>Export quota²</i>	%	45,3	46,1	-
Einfuhr <i>Imports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	3.760	3.779	0,5
Einfuhrquote ³ <i>Import quota³</i>	%	39,8	40,0	-

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

r = revidiert v = vorläufig

¹Einschl. Steinwolle

²Anteil des Exportwertes an Inlandsumsatz + Exportwert

³Anteil des Importwertes am Inlandsverbrauch (= Inlandsumsatz + Import)

r = revised p = provisional

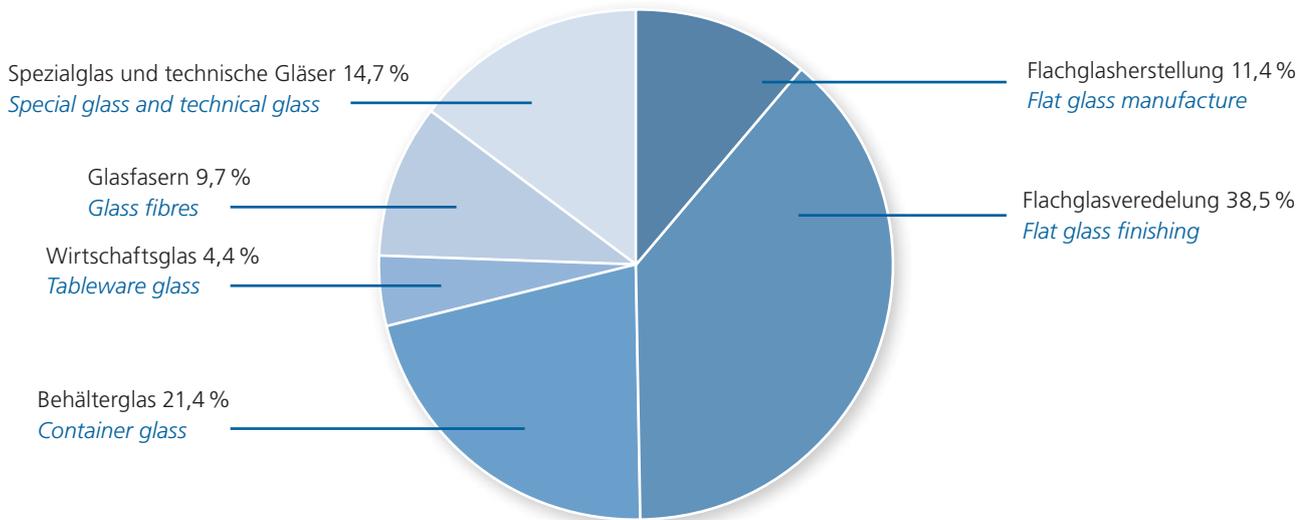
¹Incl. rock wool

²Proportion of export value in relation to domestic sales revenue + export value

³Proportion of import value in relation to domestic consumption (= domestic sales revenue + imports)

Umsatzanteile der Glasbranchen

Percentage of sales of the glass sectors



Abweichungen sind aufgrund von Rundungsdifferenzen möglich
Discrepancies possible due to rounding differences

Die wirtschaftliche Entwicklung der deutschen Glasindustrie 2013

Im Jahr 2013 zeigte sich die Glasindustrie stabil: Nach dem deutlichen Abschwung von 7,3 Prozent im Jahr 2012 blieb der Umsatz im Jahr 2013 konstant und sank nur leicht, um 0,1 Prozent. Dabei war der Inlandsumsatz mit einem Minus von 0,7 Prozent noch leicht rückläufig (2012: minus 8,0 Prozent), während der Auslandsumsatz um 0,9 Prozent zulegte (2012: minus 6,0 Prozent). Die Glasindustrie folgte damit auch wieder der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung in Deutschland.

Die Branche setzte im Jahr 2013 rund 8,94 Mrd. EUR um (2012: 8,95 Mrd. EUR). Der Auslandsumsatz stieg auf 3,28 Mrd. EUR (2012: 3,25 Mrd. EUR), der Inlandsumsatz sank leicht, auf 5,66 Mrd. EUR (2012: 5,67 Mrd. EUR). Nahezu alle Branchen der Glasindustrie haben im Jahr 2013 wieder einen Aufschwung verzeichnet. Die Beschäftigungszahlen sanken dagegen moderat, um 1,4 Prozent. Insgesamt hat die Branche aktuell rund 53.000 Mitarbeiter.

Economic development of the German glass industry in 2013

In 2013 the glass industry's development was stable. After a clear downturn of 7.3 percent in 2012, revenue remained constant in 2013, declining only slightly by 0.1 percent. Domestic revenue again declined marginally by 0.7 percent (2012: -8.0 percent), whilst foreign revenue increased by 0.9 percent (2012: -6.0 percent). The glass industry's development again reflected overall economic development in Germany.

The glass industry's turnover in 2013 was in the region of EUR 8.94 billion (2012: EUR 8.95 billion). Foreign revenue rose to EUR 3.28 billion (2012: EUR 3.25 billion), and domestic revenue fell slightly to EUR 5.66 billion (2012: EUR 5.67 billion). Almost all segments of the glass industry enjoyed an upturn in 2013. Conversely, employment figures fell moderately by 1.4 percent and the industry currently has in the region of 53,000 employees.

Der Außenhandel mit Glaswaren

Bei der Bewertung des Außenhandels mit Glaswaren muss neben dem Auslandsgeschäft der Glasindustrie auch das Außenhandelsgeschäft von Glashändlern, die selbst nicht produzieren, berücksichtigt werden. Die Ausfuhren aus Deutschland setzen sich dabei aus dem Auslandsumsatz der Glasindustrie und dem Auslandsumsatz der Glashändler zusammen. Insgesamt ergibt sich für den Außenhandel mit Glaswaren, dass im Durchschnitt rund zwei Drittel der Exporte in die EU erfolgen und ebenfalls rund zwei Drittel aus der EU nach Deutschland importiert werden. Für die Teilbranchen der Glasindustrie ergeben sich vereinzelt wesentlich höhere Export- und Importanteile, die bei der Darstellung der einzelnen Branchen genauer beleuchtet werden.

Der Export

Der Exportwert von Glaswaren stieg im Jahr 2013 gegenüber dem Vorjahr um 2,4 Prozent auf 4,84 Mrd. EUR (2012: 4,73 Mrd. EUR), wobei der Exportanteil der Glashandelsunternehmen am Gesamtexport gegenüber dem Vorjahr von 31,3 Prozent auf 32,3 Prozent stieg. Der Exportwert lag damit im Jahr 2013 bei 1,56 Mrd. EUR (2012: 1,48 Mrd. EUR). Die Gesamtausfuhrquote¹ nahm von 45,3 Prozent auf 46,1 Prozent zu.

Der Exportüberschuss der deutschen Glasindustrie und des Glashandels stieg stark, um 9,8 Prozent, auf 1,06 Mrd. EUR. 62,6 Prozent der Glasexporte aus Deutschland gingen im Jahr 2013 in die EU (2012: 63,1 Prozent), gefolgt von Asien mit 12,7 Prozent (2012: 11,6 Prozent) und Amerika mit 10,5 Prozent (2012: 10,8 Prozent).

Die wichtigsten Ausfuhrländer waren Frankreich (11,2 Prozent), USA (8,5 Prozent), Österreich (6,9 Prozent), Niederlande (6,7 Prozent) und die Schweiz (6,6 Prozent). Insgesamt ist festzustellen, dass der Anteil von Exporten in die EU leicht abnahm, während der Anteil von Asien und Amerika zulegte.

Die Importe

Die Importe stiegen um 0,5 Prozent in 2013 auf 3,78 Mrd. EUR (2012: 3,76 Mrd. EUR). Wichtigstes Einfuhrland war zum sechsten Mal in Folge China, das mit einem Importanteil von 11,8 Prozent allerdings im Vergleich zum Vorjahr Anteile verlor (2012: 12,2 Prozent). Belgien belegte Platz 2 mit einem Anteil von 9,3 Prozent, gefolgt von Polen (8,0 Prozent) und Frankreich (7,9 Prozent). Insgesamt kamen 69,3 Prozent der Einfuhren aus der EU (2012: 67,6 Prozent), gefolgt von Asien mit 18,4 Prozent (2012: 19,6 Prozent) und Amerika mit 7,2 Prozent (2012: 8,3 Prozent). Es zeigt sich, dass der Anteil der EU im Vergleich zu 2012 wieder anstieg, während Importe aus Asien und Amerika Einbußen hinnehmen mussten.

Foreign trade in glassware

In evaluating foreign trade in glassware, both the foreign sales of the glass industry as well as the foreign trade of glass wholesalers without manufacturing operations are taken into account. Exports from Germany thus consist of the foreign revenue of the glass industry and foreign revenue of the glass wholesalers taken together. Overall, around two thirds of all foreign glass exports take place within the EU and, similarly, around two thirds of imports come to Germany from the EU. Individual sectors of the glass industry make a substantially higher contribution to exports and imports. These figures are presented in more detail in the sector profiles.

Exports

In 2013 the export value of glassware increased year-on-year by 2.4 percent to EUR 4.84 billion (2012: EUR 4.73 billion), whereby glass retail enterprises accounted for 32.3 percent of the total export volume, up from 31.3 percent in the prior year. The export value was thus EUR 1.56 billion in 2013 (2012: EUR 1.48 billion). The total export quota increased from 45.3 percent to 46.1 percent.

The export surplus of the German glass industry and glass wholesalers rose slightly by 9.8 percent to EUR 1.06 billion. 62.6 percent of glass exports from Germany went to the EU in 2013 (2012: 63.1 percent), followed by Asia (12.7 percent; 2012: 11.6 percent) and America with 10.5 percent (2012: 10.8 percent).

The leading export countries were France (11.2 percent), the USA (8.5 percent), Austria (6.9 percent), the Netherlands (6.7 percent) and Switzerland (6.6 percent). Overall the share of exports to the EU fell slightly, whilst exports to Asia and the USA rose.

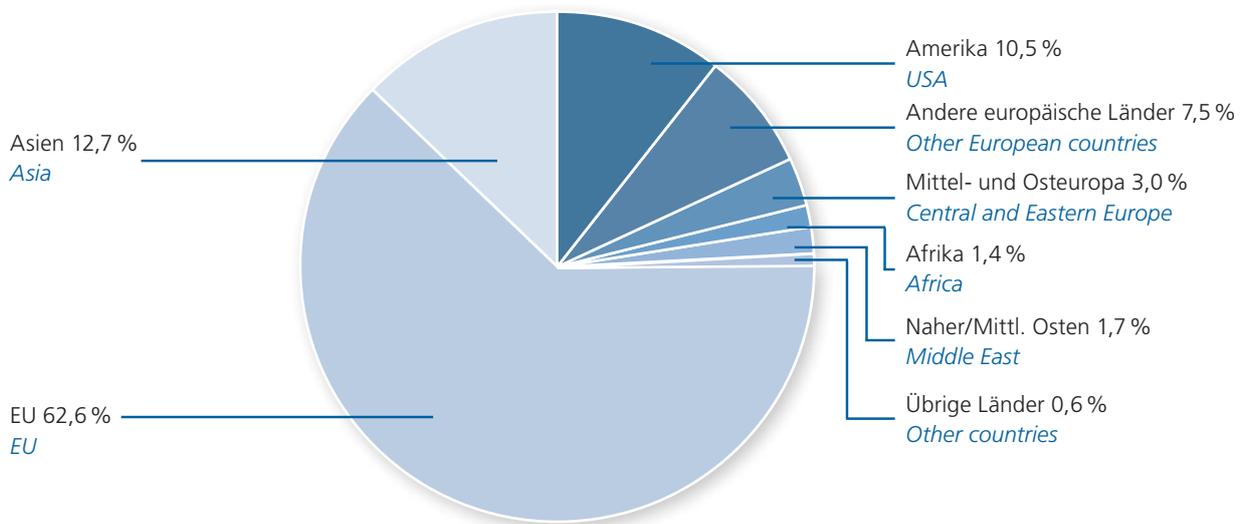
Imports

Imports rose by 0.5 percent to EUR 3.78 billion in 2013 (2012: EUR 3.76 billion). The most important import country was China for the sixth time running, although at 11.8 percent its import share was down on the previous year (2012: 12.2 percent). Belgium took second place with a 9.3 percent share, followed by Poland (8.0 percent) and France (7.9 percent). Overall 69.3 percent of imports came from the EU (2012: 67.6 percent), followed by Asia (18.4 percent; 2012: 19.6 percent) and the USA (7.2 percent; 2012: 8.3 percent). It is evident that the EU's share has risen again compared to 2012, whilst imports from Asia and America have declined.

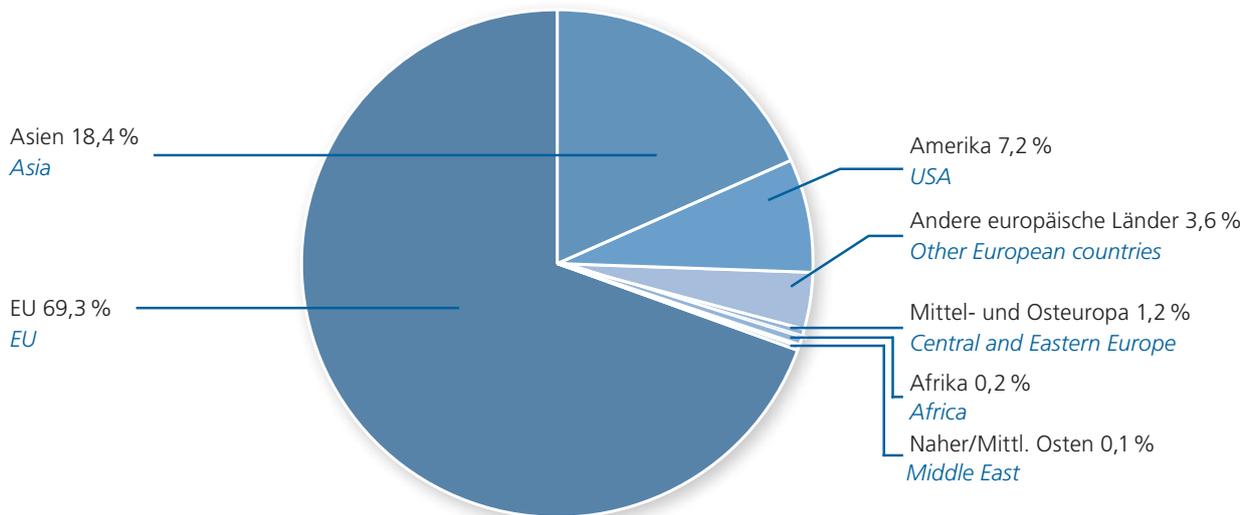
¹ Die Ausfuhrquote wurde im Vergleich zu den BV Glas-Jahresberichten bis 2010 neu definiert

¹ The export quota has been redefined as compared to the BV Glas annual reports up to 2010

Ausfuhr von Glaswaren nach Weltmarktregionen, 2013
Glass product exports by world market region in 2013

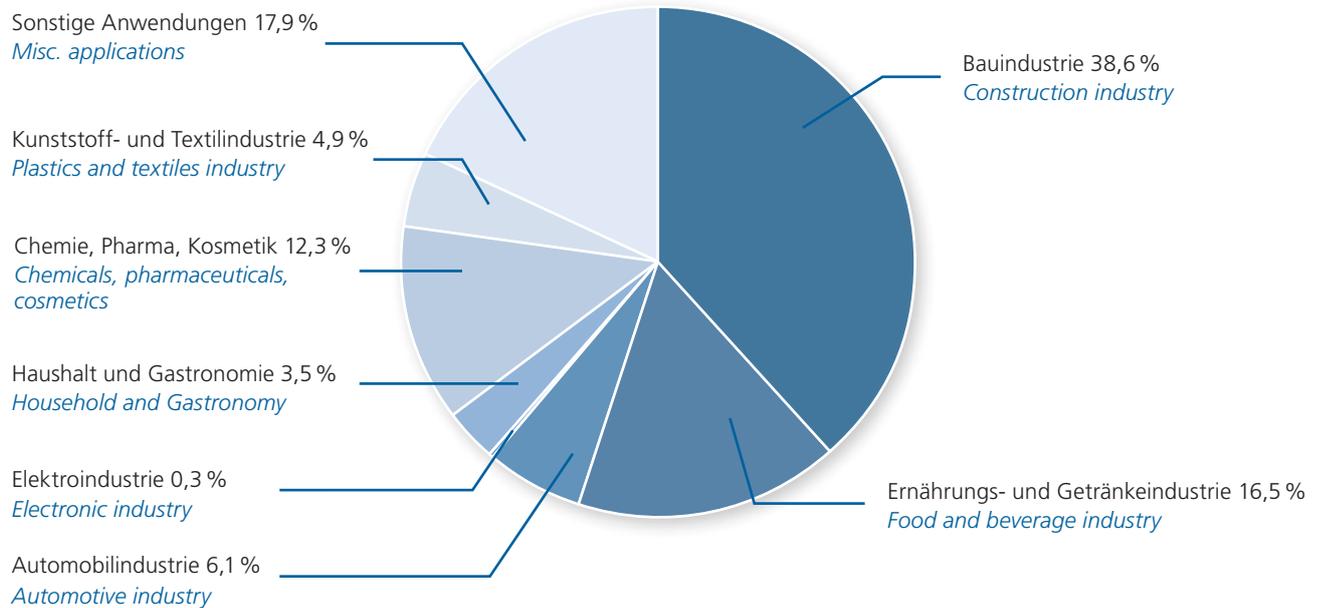


Einfuhr von Glaswaren nach Weltmarktregionen, 2013
Glass product imports by world market region in 2013



Abweichungen sind aufgrund von Rundungsdifferenzen möglich
Discrepancies possible due to rounding differences

Kunden der Glasindustrie *Glass industry customers*



Abweichungen sind aufgrund von Rundungsdifferenzen möglich
Discrepancies possible due to rounding differences



Leicht ins Weltall: Dank besonderer Herstellungstechnologien kann das Gewicht eines Spiegelträgers mit einem Durchmesser von 1,2 Meter auf nur 45 Kilogramm reduziert werden. Die dreieckigen Ausfräsungen auf der Rückseite ermöglichen eine Gewichtsreduktion um bis zu 90 Prozent.

Lightweight into space: Special manufacturing techniques enabled the weight of a 1.2 metre mirror holder to weigh just 45 kilos. The triangular milled recesses on the rear side enable a weight reduction of up to 90 percent.

Die Entwicklung der Teilbranchen

Das Segment „Flachglas“, das sich aus den Bereichen Flachglasherstellung und Flachglasveredelung zusammensetzt, zeigte sich im Jahr 2013 uneinheitlich. Nachdem beide Bereiche im Jahr 2012 zweistellige Umsatzrückgänge hatten hinnehmen müssen, verzeichneten die Flachglashersteller im Vergleich zum Vorjahreszeitraum ein Plus, während die Entwicklung bei den Flachglasveredlern noch leicht negativ verlief.

Development of the sectors

The flat glass segment, which includes the areas of flat glass manufacture and flat glass finishing, performed non-uniformly in 2013. After double-digit revenue shrinkage in the entire segment during 2012, the flat glass manufacturers improved on the previous year's figures, whilst the trend among the flat glass finishers remained slightly negative.

Das Rathaus im badischen Waghäusel mit seinem kubistischen Erweiterungsbau aus Glas zeigt, dass bei kommunalen Zweckbauten Ästhetik und Design keine Ausschlusskriterien sein müssen. Klar in der Form und dank hochmoderner Dreifachisoliergläser mit einer lichten und effizienten Fassade versehen, zeigen die Stadtoberen mit dem Neubau architektonischen Durch- und Weitblick.

The cubic glass extension of the town hall at Waghäusel in Baden shows that functional municipal buildings do not need to forego aesthetics and design. With a clear form and featuring a bright and efficient façade thanks to state-of-the-art triple insulation glass, the town's leaders have shown architectural vision and foresight with the new building.



Flachglasherstellung auf einen Blick: 2012 und 2013 Flat glass at a glance in 2012/2013

ERHEBUNGSMERKMAL SURVEY CHARACTERISTIC	MASSEINHEIT MEASURE UNIT	2012 ^r	2013 ^{vp}	VERÄND. IN % VARIATION IN %
Betriebe > 20 Mitarbeiter Companies > 20 employees	Anzahl Number	18	18	0,0
Beschäftigte Employees	Anzahl Number	3.977	3.806	-4,3
Produktion Production	Mio. EUR EUR million	795	852	7,2
	1.000 t	1.757	1.981	12,7
Umsatz gesamt Total revenue	Mio. EUR EUR million	985	1.015	3,0
Inland Domestic	Mio. EUR EUR million	591	538	-9,0
Ausland Foreign	Mio. EUR EUR million	394	478	21,1
Ausfuhr Exports	Mio. EUR EUR million	439	530	20,6
Ausfuhrquote ¹ Export quota ¹	%	42,6	49,6	-
Einfuhr Imports	Mio. EUR EUR million	226	164	-27,4
Einfuhrquote ² Import quota ²	%	27,6	23,4	-

r = revidiert v = vorläufig

¹ Anteil des Exportwertes an Inlandsumsatz + Exportwert

² Anteil des Importwertes am Inlandsverbrauch (= Inlandsumsatz + Import)

r = revised p = provisional

¹ Proportion of export value in relation to domestic sales revenue + export value

² Proportion of import value in relation to domestic consumption (= domestic sales revenue + imports)

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen

Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

Flachglasveredelung auf einen Blick: 2012 und 2013 Flat glass finishing at a glance in 2012/2013

ERHEBUNGSMERKMAL SURVEY CHARACTERISTIC	MASSEINHEIT MEASURE UNIT	2012 ^r	2013 ^{v,p}	VERÄND. IN % VARIATION IN %
Betriebe > 20 Mitarbeiter Companies > 20 employees	Anzahl Number	220	221	0,5
Beschäftigte Employees	Anzahl Number	24.492	24.458	-0,1
Produktion Production	Mio. EUR EUR million 1.000 t	3.062	2.931	-4,3
		-	-	-
Umsatz gesamt Total revenue	Mio. EUR EUR million	3.489	3.438	-1,5
Inland Domestic	Mio. EUR EUR million	2.488	2.428	-2,4
Ausland Foreign	Mio. EUR EUR million	1.002	1.010	0,9
Ausfuhr Exports	Mio. EUR EUR million	1.571	1.573	0,1
Ausfuhrquote ¹ Export quota ¹	%	38,7	39,3	-
Einfuhr Imports	Mio. EUR EUR million	1.533	1.603	4,5
Einfuhrquote ² Import quota ²	%	38,1	39,8	-

r = revidiert v = vorläufig

¹ Anteil des Exportwertes an Inlandsumsatz + Exportwert

² Anteil des Importwertes am Inlandsverbrauch (= Inlandsumsatz + Import)

r = revised p = provisional

¹ Proportion of export value in relation to domestic sales revenue + export value

² Proportion of import value in relation to domestic consumption (= domestic sales revenue + imports)

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen

Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

Die Branche der Flachglashersteller hat im Jahr 2013 eine Umsatzsteigerung um 3,0 Prozent auf 1,02 Mrd. EUR verzeichnet (2012: 985,00 Mio. EUR). Auslands- und Inlandsumsatz entwickelten sich dabei unterschiedlich: Während der Auslandsumsatz um 21,1 Prozent auf 478,00 Mio. EUR anstieg (2012: 394,00 Mio. EUR), verlor der Inlandsumsatz 9,0 Prozent und sank von 591,00 Mio. EUR auf 538,00 Mio. EUR. Die Flachglasveredler, die innerhalb der Flachglasbranche ein eigenes Segment bilden, schlossen das Jahr 2013 ebenfalls negativ ab. Der Gesamtumsatz ging um 1,5 Prozent auf 3,44 Mrd. EUR zurück (2012: 3,49 Mrd.). Der Inlandsumsatz sank um 2,4 Prozent auf 2,43 Mrd. EUR (2012: 2,49 Mrd. EUR), der Auslandsumsatz stieg leicht, um 0,9 Prozent, an und lag damit im Jahr 2013 bei 1,01 Mrd. EUR (2012: 1,00 Mrd. EUR).

Die gute Baukonjunktur hat auf dem Markt für Flachglas für Entspannung gesorgt. Nach wie vor bestehen jedoch deutliche Überkapazitäten, die zunächst abgebaut werden müssen. Auch auf dem Solarmarkt deutet sich eine Wende an. Die Krise der Solarindustrie in Deutschland hat dazu geführt, dass viele kleine und mittelständische Unternehmen vom Markt verschwunden sind. Gute Chancen haben dagegen die Unternehmen, die sich international aufgestellt haben, denn während der Markt in Deutschland weiterhin

In 2013 the flat glass manufacturing sector experienced an increase in revenue of 3.0 percent to EUR 1.02 billion (2012: EUR 985 million). Foreign and domestic revenue development diverged, with foreign revenue increasing by 21.1 percent to EUR 478 million (2012: EUR 394 million) and domestic revenue falling by 9.0 percent from EUR 591 million to EUR 538 million. The flat glass finishing companies, which form an independent segment, closed 2013 on a negative note. Total revenue fell by 1.5 percent to EUR 3.44 billion (2012: EUR 3.49 billion). Domestic revenue fell by 2.4 percent to EUR 2.43 billion (2012: EUR 2.49 billion), foreign sales rose slightly by 0.9 percent to EUR 1.01 billion in 2013 (2012: EUR 1 billion).

The healthy construction sector eased the situation on the market for flat glass. However, there is still substantial surplus capacity which needs to be reduced. A turnaround is evident on the solar market. The solar industry crisis in Germany has driven many SMEs from the market. Conversely, prospects look good for companies with an international outlook because the market is booming outside Europe despite the slump in Germany. This is also bringing fresh impetus to the flat glass industry, which is an important supplier to the solar industry.

schwächelt, boomt er außerhalb Europas. Das bringt auch Schwung in die Flachglasindustrie, die wichtiger Zulieferer für die Solarindustrie ist.

Auf der Produktseite ist weiterhin das Dreifachisolierglas gefragt. Mit ihm wird eine Wärmedämmung erreicht, die sechsmal so hohe Werte wie Einfachisolierglas aufweist.

Der Trend geht im Projektbereich zu noch spezielleren Beschichtungen. Dabei werden die Themen Sonnenschutz und Schallschutz immer wichtiger. Sonnenschutzgläser werden mit einer hauchdünnen metallischen Schicht veredelt, die auf der Scheibenoberfläche kaum erkennbar ist. Sie filtert das auftreffende Sonnenlicht und sorgt dafür, dass große Teile der Infrarotstrahlung nicht ins Innere dringen, ohne den Lichteinfall dabei erheblich zu verringern.

Auf Knopfdruck funktionieren sogenannte elektrochrome Gläser, die sich verdunkeln, ohne die Durchsicht auf die Außenwelt zu behindern. Nach demselben Prinzip funktionieren schaltbare elektronische Gläser, die durch Anschalten des Stroms durchsichtig werden. Möglich wird dies durch einen sogenannten LC-Film (Flüssigkristalle), der mit zwei Spiegelglasscheiben im Verbund steht. Im spannungslosen Zustand sind die Flüssigkristalle unregelmäßig angeordnet, das Licht wird gestreut und die Scheibe ist undurchsichtig. Wird der Strom eingeschaltet, ordnen sich die Flüssigkristalle und die Scheibe wird durchsichtig.

Abhilfe gegen Stadtlärm schaffen Schallschutz-Isoliergläser. Sie machen Gebäude nicht nur wesentlich ruhiger, sondern wirken gleichzeitig auch wärmedämmend: Bei kaltem Wetter halten sie die Wärme im Raum, bei einer gewissen Größe der Scheibe verstärken sie die Sonnenwärme und senken damit auch noch die Heizkosten.

Die Kombination verschiedener Anwendungen wird auch im Wohnbereich immer mehr ein Thema – viele Hausbauer kombinieren zum Beispiel Schallschutz mit Energieeffizienz und Sonnenschutz.

Auch in der Innenarchitektur kommt mehr und mehr Glas zum Einsatz. Dabei geht der Trend zu immer neuen Anwendungen, die sich nicht nur auf Bad und Küche beschränken. Glastüren, Glastrennwände oder Glasgeländer können zum Beispiel zur Raumeinteilung eingesetzt werden. Und immer mehr gewerbliche Gebäude integrieren gläserne Fahrstühle, die freie Sicht in das Gebäude oder nach draußen ermöglichen.

On the product side, triple insulating glass is still in demand. It achieves a level of thermal insulation six times that of single insulating glass.

The trend in projects is moving towards more special-purpose coatings. UV protection and sound insulation are gaining in importance. UV filter glass is finished with a wafer-thin metallic layer that is barely noticeable on the surface of the glass. This filters the incoming sunlight and ensures that much of the infrared radiation does not penetrate, though without substantially impairing the amount of light passing through.

Electrochrome glazing works at the push of a button – darkening the glass without impairing visibility to the outside world. Switchable electronic glazing also uses the same principle: the glass becomes transparent when the electricity is switched on. This is made possible by an LC (liquid crystal) film that works in conjunction with two mirrored glass panes. Before power is applied, the liquid crystals are arranged irregularly, the light is diffused and the pane is opaque. When the power is switched on, the liquid crystals move into a regular arrangement and the glass becomes transparent.

Soundproofed glazing can help with city noise. Not only does it make buildings a lot quieter, it also has a thermal insulating effect. When the weather is cold it keeps the heat inside the room and when the panes exceed a certain size they boost solar warmth, thus reducing heating costs.

Combining different applications is also gaining ground in the home, with many house-builders combining soundproofing and UV protection, for example.

Glass is also increasingly being used for interior design purposes. The trend here is moving towards new applications that are not just limited to the bathroom and kitchen. Glass doors, glass partitions or glass panels can be used to divide up rooms. Also, an increasing number of commercial buildings are integrating glass lifts that provide an unimpeded view into or out of the building.

Behälterglaswaren auf einen Blick: 2012 und 2013
Container glass at a glance in 2012/2013

ERHEBUNGSMERKMAL <i>SURVEY CHARACTERISTIC</i>	MASSEINHEIT <i>MEASURE UNIT</i>	2012 ^r	2013 ^v	VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>
Betriebe > 20 Mitarbeiter <i>Companies > 20 employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	32	31	-3,1
Beschäftigte <i>Employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	9.323	9.300	-0,2
Produktion <i>Production</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	1.623	1.666	2,7
	1.000 t	3.935	3.934	0,0
Umsatz gesamt <i>Total revenue</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	1.845	1.914	3,7
Inland <i>Domestic</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	1.214	1.236	1,8
Ausland <i>Foreign</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	631	678	7,4
Ausfuhr <i>Exports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	646	648	0,2
Ausfuhrquote ¹ <i>Export quota¹</i>	%	34,7	34,4	-
Einfuhr <i>Imports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	190	181	-4,6
Einfuhrquote ² <i>Import quota²</i>	%	13,5	12,8	-

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

r = revidiert v = vorläufig

¹ Anteil des Exportwertes an Inlandsumsatz + Exportwert

² Anteil des Importwertes am Inlandsverbrauch (= Inlandsumsatz + Import)

r = revised p = provisional

¹ *Proportion of export value in relation to domestic sales revenue + export value*

² *Proportion of import value in relation to domestic consumption (= domestic sales revenue + imports)*

Die konsumnahe Behälterglasindustrie zeigt sich weiterhin wirtschaftlich konstant: Sie schloss das Jahr 2013 mit einem Zuwachs um 3,7 Prozent auf 1,91 Mrd. EUR Gesamtumsatz ab (2012: 1,85 Mrd. EUR). Dies ist vor allem auf den starken Auslandsumsatz zurückzuführen: Mit einem Plus von 7,4 Prozent auf 678,00 Mio. EUR (2012: 631,00 Mio. EUR) stieg er deutlich höher als der Inlandsumsatz, der lediglich um 1,8 Prozent auf 1,24 Mrd. EUR (2012: 1,21 Mrd. EUR) zulegte.

The consumer-related container glass industry remains on a constant economic course. It closed 2013 with growth of 3.7 percent to EUR 1.91 billion total revenue (2012: EUR 1.85 billion). This is mainly due to strong foreign revenue. With positive growth of 7.4 percent to EUR 678 million (2012: EUR 631 million) it developed considerably better than domestic revenue, which only grew by 1.8 percent to EUR 1.24 billion (2012: EUR 1.21 billion).

Glasverpackungen stehen nach wie vor bei den Konsumenten hoch im Kurs. Auch aktuelle gesellschaftliche Trends verstärken die Nachfrage. So rücken Werte wie Genuss und Qualität wieder in den Vordergrund, Verkaufsentscheidungen werden nicht mehr nur nach dem günstigsten Preis getroffen. Unternehmen entdecken in diesen Zeiten des Wandels den Werkstoff Glas wieder, denn kaum ein anderes Verpackungsmaterial vermag es, die Qualität und den Genusswert des Inhalts so authentisch zu vermitteln. Auch die Gegenbewegung zur Globalisierung begünstigt das Klima für Glasverpackungen: Der Trend geht wieder zu regionalen Produkten. Denn Verbraucher verbinden mit Produkten aus ihrer jeweiligen Region Vertrauen, Natürlichkeit und Handwerk – ein Image, das durch die Glasverpackung noch verstärkt wird.

Glass packaging remains popular with consumers. Current social trends are boosting demand. Values such as pleasure and quality are becoming increasingly important, and purchasing decisions are no longer made purely based on the lowest price. In these times of change, companies are rediscovering glass because hardly any other packaging material is able to convey the quality and enjoyment value of the contents so authentically. The anti-globalisation trend is creating a favourable climate for glass packaging: consumers are moving back to regional products because they associate trust, naturalness and craftsmanship with products from their region – an image that is further enhanced by glass packaging.



Eine aktuelle InSites-Consulting-Studie zeigt: Rund zwei Drittel der deutschen Verbraucher halten Glasverpackungen für das sicherste Verpackungsmaterial für Lebensmittel. Mehr als die Hälfte der Deutschen (57,0 Prozent) sind über die Lebensmittelsicherheit besorgt und fragen sich, wie natürlich die Lebensmittel und Getränke sind, die sie zu sich nehmen. Dabei spielt auch die Verpackung eine Rolle. Die Zahlen zeigen, dass die Verbraucher dem Verpackungsmaterial Glas besonders vertrauen: 64,0 Prozent der Deutschen halten Glas für das sicherste Verpackungsmaterial für Lebensmittel. Bei Getränken sind es sogar 77,0 Prozent.

A current InSites Consulting study shows that around two thirds of German consumers consider glass packaging to be the safest packaging material for foodstuffs. More than half of the Germans (57.0 percent) are concerned about food safety and wonder how natural the foods and beverages they consume are. Packaging also plays a part in this. Figures show that consumer trust in glass as a packaging material is high: 64.0 percent of Germans consider glass to be the safest packaging material for food. And as many as 77.0 percent of them believe it is the safest packaging for beverages

Absolut im Trend liegen derzeit Produkte, die Gesundheit und Genuss in sich vereinen. Hier schauen Verbraucher nicht nur auf den Inhalt, sondern auch auf die Verpackung. Glas ist inert und lässt praktisch keine Wechselwirkung zwischen Inhalt und Verpackung zu. Dazu erhält es Nährstoffe und Vitamine perfekt und schützt Lebensmittel optimal.

Das Thema Inertheit spielt auch im Segment Pharma eine zentrale Rolle. Der Trend geht immer mehr zu Selbstmedikation und einer individualisierten Gesundheitsvorsorge. Medikamente müssen daher einen hohen Komfort für die Selbstverabreichung bieten. Der Trend zu vorfüllbaren Spritzen ist deshalb ungebrochen und Glas dabei von jeher das bevorzugte Verpackungsmaterial. Denn Glas ist gasundurchlässig, chemisch stabil und widersteht sehr hohen Temperaturen.

Products that are healthy and enjoyable are currently en vogue. Consumers not only look at the content, but also the packaging. Glass is inert and does not interact with or affect the content. It preserves nutrients and vitamins perfectly and optimally protects food.

In the pharmaceutical industry the inertia of glass plays a central role. There is an increasing trend of self-medication and individualised health care. Medications therefore need to be convenient for people to administer themselves. The trend of prefillable syringes is still stable and glass has always been the preferred packaging material. Glass is impermeable to gas, chemically stable and can withstand very high temperatures.



Ob Hustensaft oder vorfüllbare Spritzen: Glas als Verpackungsmaterial für Pharmaprodukte punktet durch seine positiven Eigenschaften wie Inertheit und chemische Stabilität.

Glass is an ideal packaging material for pharmaceutical products, from cough medicine bottle to prefillable syringe, due to its positive characteristics such as inertia and chemical stability.

Wirtschaftsglas auf einen Blick: 2012 und 2013
Tableware glass at a glance in 2012/2013

ERHEBUNGSMERKMAL <i>SURVEY CHARACTERISTIC</i>	MASSEINHEIT <i>MEASURE UNIT</i>	2012 ^r	2013 ^{v,p}	VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>
Betriebe > 20 Mitarbeiter <i>Companies > 20 employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	33	30	-9,1
Beschäftigte <i>Employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	5.058	4.077	-19,4
Produktion <i>Production</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	305	306	0,3
	1.000 t	134	160	19,4
Umsatz gesamt <i>Total revenue</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	553	393	-28,9
Ausfuhr <i>Exports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	513	479	-6,7
Ausfuhrquote ¹ <i>Export quota¹</i>	%	58,0	53,6	-
Einfuhr <i>Imports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	455	427	-6,1
Einfuhrquote ² <i>Import quota²</i>	%	55,0	50,7	-

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
 Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

r = revidiert v = vorläufig

¹ Anteil des Exportwertes an Inlandsumsatz + Exportwert

² Anteil des Importwertes am Inlandsverbrauch (= Inlandsumsatz + Import)

r = revised p = provisional

¹ Proportion of export value in relation to domestic sales revenue + export value

² Proportion of import value in relation to domestic consumption (= domestic sales revenue + imports)

Der Bereich Wirtschaftsglas ist im Jahr 2013 weiter zurückgegangen. Zwar zeigte sich der Produktionswert von 306,0 Mio. EUR im Vergleich zum Vorjahr stabil (2012: 305,0 Mio. EUR), aber sowohl Ausfuhr als auch Einfuhr nahmen um 6,7 Prozent bzw. 6,1 Prozent gegenüber dem Vorjahr ab. Allerdings ist die Datenlage in dem Bereich der Wirtschaftsglasindustrie sehr dürrig und daher schwer zu bewerten. Der Bereich Wirtschaftsglas wird nicht eigenständig erhoben, das Statistische Bundesamt rechnet ihn dem Bereich Hohlglas zu, der sich aus Behälterglas und Wirtschaftsglas zusammensetzt. Um sowohl den Bereich Wirtschaftsglas als auch den Bereich Behälterglas abbilden zu können, greift der BV Glas in diesem Fall auf eigene Zahlen zurück. Das Segment Wirtschaftsglas ergibt sich danach aus der Differenz der Zahlen des Statistischen Bundesamtes zum Bereich Hohlglas und der Zahlen des BV Glas zum Bereich Behälterglas. Aus der uneinheitlichen Datenlage können sich demgemäß größere Abweichungen ergeben.

The tableware glass segment shrank again in 2013. Although the production output of EUR 306 million was stable as compared to the previous year (2012: EUR 305 million), both exports and imports fell by 6.7 percent and 6.1 percent respectively year-on-year. However, the data situation in the tableware glass segment is poor and therefore difficult to assess. Data for the tableware glass segment is not collated independently. Instead, the German Federal Statistics Office assigns it to the segment of hollow glass, which includes container glass and tableware glass. In order to map both the tableware glass segment and the container glass segment, BV Glas relies on its own figures. The tableware glass segment figures are the difference between the figures of the Federal Statistics Office on the hollow glass segment and the figures of BV Glas on the container glass segment. These data inconsistencies mean that significant variations can occur.

Glasfasern auf einen Blick: 2012 und 2013
Glass fibres at a glance in 2012/2013

ERHEBUNGSMERKMAL <i>SURVEY CHARACTERISTIC</i>	MASSEINHEIT <i>MEASURE UNIT</i>	2012 ^r	2013 ^{v,p}	VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>
Betriebe > 20 Mitarbeiter <i>Companies > 20 employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	33	36	9,1
Beschäftigte <i>Employees</i>	Anzahl <i>Number</i>	3.638	3.740	2,8
Produktion ¹ <i>Production¹</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	836	845	1,0
	1.000 t	334	344	2,9
Umsatz gesamt <i>Total revenue</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	839	874	4,1
Inland <i>Domestic</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	537	552	2,9
Ausland <i>Foreign</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	302	322	6,4
Ausfuhr <i>Exports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	249	260	4,4
Ausfuhrquote ² <i>Export quota²</i>	%	31,7	32,1	–
Einfuhr <i>Imports</i>	Mio. EUR <i>EUR million</i>	672	703	4,5
Einfuhrquote ³ <i>Import quota³</i>	%	55,6	56,0	–

r = revidiert v = vorläufig

¹ Ohne Steinwolle

² Anteil des Exportwertes an Inlandsumsatz + Exportwert

³ Anteil des Importwertes am Inlandsverbrauch (= Inlandsumsatz + Import)

r = revised p = provisional

¹ Not including rock wool

² Proportion of export value in relation to domestic sales revenue + export value

³ Proportion of import value in relation to domestic consumption (= domestic sales revenue + imports)

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
 Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

Der Bereich Glasfasern (Glaswolle/Verstärkungsglasfasern) hat im Jahr 2013 einen Zuwachs im Umsatz um 4,1 Prozent verzeichnet. Der Gesamtumsatz stieg von 839,0 Mio. EUR auf 874,0 Mio. EUR. Dabei legte der Inlandsumsatz um 2,9 Prozent auf 552,0 Mio. EUR zu (2012: 537,0 Mio. EUR), während der Auslandsumsatz um 6,4 Prozent auf 322,0 Mio. EUR anstieg (2012: 302,0 Mio. EUR).

The glass fibre segment (rock wool/reinforcement fibre-glass) experienced an upturn in revenue of 4.1 percent in 2013. Overall revenue increased from EUR 839 million to EUR 874 million. Domestic revenue rose by 2.9 percent to EUR 552 million (2012: EUR 537 million), whilst foreign revenue rose by 6.4 percent to EUR 322 million (2012: EUR 302 million).

Glasfasern werden in einer Vielzahl von Produkten verwendet. Überwiegend aus Altglas hergestellt, finden sie Anwendung als Dämmstoff. Aus reinstem Quarzglas hergestellt, kommen sie als Glasfaserkabel zur Datenübertragung zum Einsatz. Dabei werden die zu übertragenden Daten als Lichtsignale codiert und durch optische Leitungen gesendet. Gegenüber anderen Übertragungsmöglichkeiten hat das den Vorteil, dass auch über lange Distanzen

Glass fibre is used in a wide range of products. Predominantly manufactured from recycled glass, one of its main uses is as insulation. Glass fibre made from purest quartz glass is used to make fibre optic cables for data traffic. The transmitted data is coded as light signals and sent through the fibre optic cables. Compared with other transmission methods, fibre optic cable has the advantage that signals can be transmitted over long distances without data loss.

Signale übertragen werden können, ohne dass es zu einem Datenverlust kommt.

Nicht nur optisch ansprechend, treten Glasfasern in der Beleuchtung in Erscheinung: Als Bestandteil von LED-Leuchten sind sie sowohl für den Einsatz im Innen- als auch im Außenbereich geeignet und werden besonders gern vom Lebensmittel-einzelhandel und von Museen eingesetzt. Der Grund liegt darin, dass faseroptische Beleuchtungskomponenten nur das Licht weiterleiten und keinerlei Wärme und Infrarotstrahlung abgeben. Damit können sowohl Regale mit Lebensmitteln als auch kostbare Kunstobjekte ausgeleuchtet werden, ohne dass die Qualität leidet oder zum Beispiel ein Gemälde Schaden nimmt.

Einsatzmöglichkeiten gibt es nicht zuletzt im Bereich der erneuerbaren Energien. Als Verstärkungsglasfasern verleihen Glasfasern den Rotorblättern für Windkraftanlagen Stabilität.

Glass fibre is more than just a visually appealing feature in lighting. As a component of LED lamps it is suitable both for indoor and outdoor use and is particularly popular with food retailers and museums. The reason for this is that fibre optic lighting components only transmit light and emit no heat or infrared radiation whatsoever. This means that shelves of food and valuable objets d'art can be illuminated without compromising quality or causing damage.

Last, but not least, glass fibre is used in the renewable energy segment. As reinforcement fibreglass, the glass fibre enhances the stability of rotor blades in wind turbines.

Gebrauchs- und Spezialglas auf einen Blick: 2012 und 2013 Utility and special glass at a glance in 2012/2013

ERHEBUNGSMERKMAL SURVEY CHARACTERISTIC	MASSEINHEIT MEASURE UNIT	2012 ^r	2013 ^{vp}	VERÄND. IN % VARIATION IN %
Betriebe > 20 Mitarbeiter Companies > 20 employees	Anzahl Number	68	73	7,4
Beschäftigte Employees	Anzahl Number	7.455	7.785	4,4
Produktion Production	Mio. EUR EUR million	1.311	1.379	5,2
	1.000 t	322	322	-0,3
Umsatz gesamt Total revenue	Mio. EUR EUR million	1.237	1.306	5,6
Inland Domestic	Mio. EUR EUR million	499	493	-1,2
Ausland Foreign	Mio. EUR EUR million	738	813	10,1
Ausfuhr Exports	Mio. EUR EUR million	1.142	1.187	4,0
Ausfuhrquote ¹ Export quota ¹	%	69,6	70,7	-
Einfuhr Imports	Mio. EUR EUR million	582	577	-0,9
Einfuhrquote ² Import quota ²	%	53,9	53,9	-

r = revidiert v = vorläufig

¹ Anteil des Exportwertes an Inlandsumsatz + Exportwert

² Anteil des Importwertes am Inlandsverbrauch (= Inlandsumsatz + Import)

r = revised p = provisional

¹ Proportion of export value in relation to domestic sales revenue + export value

² Proportion of import value in relation to domestic consumption (= domestic sales revenue + imports)

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

Die Gebrauchs- und Spezialglasindustrie (einschließlich Spezial-Hohlglasveredelung) schloss das Jahr 2013 positiv ab. Der Gesamtumsatz stieg um 5,6 Prozent auf 1,31 Mrd. EUR (2012: 1,24 Mrd. EUR). Dabei nahm der Auslandsumsatz deutlich, um 10,1 Prozent, auf 813,00 Mio. EUR zu (2012: 738,00 Mio. EUR), während der Inlandsumsatz leicht negativ, mit einem Rückgang um 1,2 Prozent auf 493,00 Mio. EUR, abschloss (2012: 499,00 Mio. EUR).

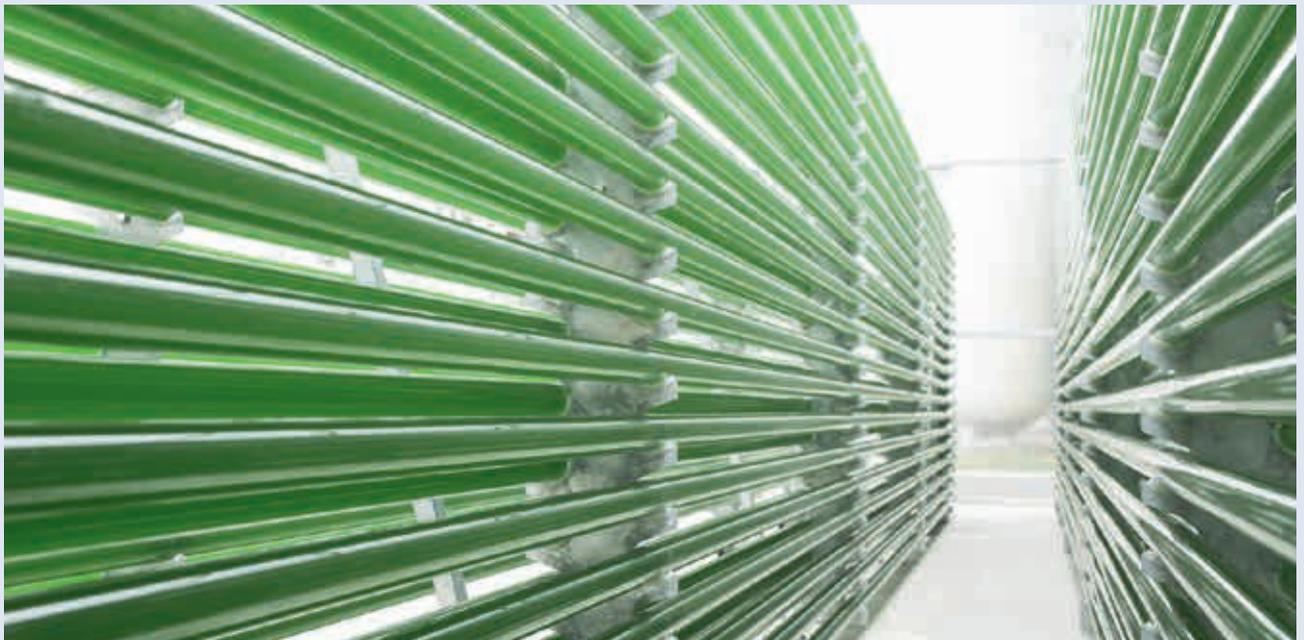
Die Spezialglasindustrie bietet eine breite Palette von Gläsern an, die in den unterschiedlichsten Anwendungen zum Einsatz kommen. Einen besonderen Trend stellt die Entwicklung von hauchdünnem, biegsamem Glas dar, das sich auf- und abrollen lässt und sich somit zum Beispiel für das Bedrucken mit elektronischen Komponenten wie Sensoren eignet. Auch die Displaybranche stellt die Spezialglasindustrie vor immer größere Herausforderungen, da auch hier dünne, aber zugleich bruch- und kratzfeste Materialien benötigt werden. Hohes Potenzial haben die leichten, hochfesten Gläser auch als Design- und Funktionselemente in Automobilen und Flugzeugen.

Spezialgläser und technische Gläser finden außerdem Einsatz im Bereich der erneuerbaren Energien, in der Elektro- und Datentechnik, in optischen Anwendungen, in Haushaltsgeräten, in der Chemie und in der Medizin, Spezial-Rohrglas zum Beispiel findet sich als Receiver in solarthermischen Kraftwerken, wird aber auch – mit besonderen chemischen Anforderungen – für Ampullen, Fläschchen, Karpulen und Spritzen in der Pharmazie benötigt. Optische Linsen, Glaskeramik-Kochflächen, Laborgeräte und Vakuum-Isolierbehälter sind weitere Anwendungen dieses sehr vielfältigen Segments.

The utility and special glass industry (including hollow glass finishing) closed 2013 on a positive note. Total revenue rose by 5.6 percent to EUR 1.31 billion (2012: EUR 1.24 billion). Foreign revenue rose sharply by 10.1 percent to EUR 813 million (2012: EUR 738 million), whilst domestic revenue fell slightly by 1.2 percent to EUR 493 million (2012: EUR 499 million).

The special glass industry manufactures a wide range of glass products for diverse applications. One evident trend is the development of wafer-thin, flexible glass that can be rolled and unrolled, making it suitable for printing with electronic components such as sensors. The display sector is also posing ever greater challenges for the special glass industry because it requires thin yet unbreakable and scratch-resistant materials. Lightweight, high-strength glass has substantial potential as design and functional elements in cars and aircraft.

Special glass and technical glass are also used in the areas of renewable energies, electronic and data technology, optical applications, household devices, chemistry and medicine. For example, special tubular glass is used as a receiver in solar thermal power stations, and in the pharmaceutical industry for ampoules, bottles, carpules and syringes with special chemical requirements. Optical lenses, glass-ceramic hobs, laboratory equipment and vacuum flasks are further applications of this very diverse segment.



Industrielle Algenzucht: Die neuen Ovalrohre nutzen die Sonneneinstrahlung effektiver, wodurch die Wachstumsrate der Mikroorganismen steigt.

Industrial algae cultivation: The new oval tubes use solar radiation more effectively, increasing the growth rate of the microorganisms.

Die Branchensektoren auf einen Blick: 2012 und 2013

Overview of the industrial sectors 2012 and 2013

BRANCHE SECTOR		2012 ^r , IN MIO. EUR	2013 ^{v,p} , IN MIO. EUR	VERÄND. IN % VARIATION IN %
Umsatz Glasindustrie gesamt <i>Glass industry revenue, total</i>	Gesamt ¹ <i>Total¹</i>	8.949	8.940	-0,1
	Inland <i>Domestic</i>	5.699	5.661	-0,7
	Ausland <i>Foreign</i>	3.249	3.279	0,9
Umsatz Flachglasherstellung <i>Flat glass revenue, m'fature</i>	Gesamt ¹ <i>Total¹</i>	985	1.015	3,0
	Inland <i>Domestic</i>	591	538	-9,0
	Ausland <i>Foreign</i>	394	478	21,1
Umsatz Flachglasveredelung <i>Flat glass revenue, finishing</i>	Gesamt ¹ <i>Total¹</i>	3.489	3.438	-1,5
	Inland <i>Domestic</i>	2.488	2.428	-2,4
	Ausland <i>Foreign</i>	1.002	1.010	0,9
Umsatz Behälterglas <i>Container glass revenue</i>	Gesamt ¹ <i>Total¹</i>	1.845	1.914	3,7
	Inland <i>Domestic</i>	1.214	1.236	1,8
	Ausland <i>Foreign</i>	631	678	7,4
Umsatz Wirtschaftsglas <i>Tableware glass revenue</i>	Gesamt ¹ <i>Total¹</i>	553	393	-28,9
Umsatz Glasfasern <i>Glass fibres revenue</i>	Gesamt ¹ <i>Total¹</i>	839	874	4,1
	Inland <i>Domestic</i>	537	552	2,9
	Ausland <i>Foreign</i>	302	322	6,4
Umsatz Spezialglas und technisches Glas <i>Special glass and technical glass revenue</i>	Gesamt ¹ <i>Total¹</i>	1.237	1.306	5,6
	Inland <i>Domestic</i>	499	493	-1,2
	Ausland <i>Foreign</i>	738	813	10,1

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

r = revidiert v = vorläufig

¹ Abweichungen sind aufgrund von Rundungsdifferenzen möglich

r = revised p = provisional

¹ Discrepancies possible due to rounding

Produktion von Glas und Glaswaren nach Branchensektoren: 2012 und 2013

Production of glass and glass products by industrial sector 2012 and 2013

BRANCHENSEKTOR/ PRODUKTBEZEICHNUNG <i>INDUSTRY SECTOR/PRODUCT NAME</i>	MENGEN- EINHEIT <i>QUANTITY UNIT</i>	PRODUKTIONSMENGE <i>PRODUCTION UNIT</i>		VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>	PRODUKTIONSWERT IN 1.000 EUR <i>PRODUCTION VAL. IN 1,000 EUR</i>		VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>
		2012 ^r	2013 ^{y,p}		2012 ^r	2013 ^y	
Herstellung von Flachglas <i>Manufacture of flat glass</i>	1.000 t	1.757,2	1.981,0	12,7	794.791,0	852.247,0	7,2
Gegossenes oder gewalztes Glas <i>Cast or rolled glass</i>	1.000 t	77,7	65,3	-16,0	59.868,0	56.384,0	-5,8
Gezogenes oder geblasenes Glas <i>Drawn or blown glass</i>	1.000 m ²	1.467,9	1.458,5	-0,6	53.940,0	53.205,0	-1,4
Floatglas <i>Float glass</i>	1.000 m ²	152.053,1	171.502,0	12,8	549.843,4	614.615,9	11,8
Flachglasveredelung und -bearbeitung <i>Flat glass finishing and processing</i>	-	-	-	-	3.062.405,0	2.931.485,0	-4,3
Optisches Glas, gebogen oder anders bearbeitet <i>Optical glass, bent or otherwise processed</i>	1.000 t	-	-	-	72.661,3	68.058,7	-6,3
Anderes Glas, gebogen oder anders bearbeitet <i>Misc. glass, bent or otherwise processed</i>	1.000 t	193,3	193,7	0,2	471.959,3	443.669,7	-6,0
Einscheibensicherheitsglas für Fahrzeuge <i>Toughened safety glass for vehicles</i>	1.000 m ²	6.136,8	6.853,1	11,7	111.037,0	114.268,0	2,9
Anderes Einscheibensicherheitsglas <i>Other toughened safety glass</i>	1.000 m ²	17.078,8	15.512,2	-9,2	319.245,0	296.058,0	-7,3
Verbundsicherheitsglas für Fahrzeuge <i>Laminated safety glass for vehicles</i>	1.000 m ²	-	-	-	143.356,7	156.388,3	9,1
Anderes Verbundsicherheitsglas <i>Other laminated safety glass</i>	1.000 m ²	22.769,2	23.264,0	2,2	444.256,0	437.768,0	-1,5
Wärmedämmglas <i>Insulated glazing</i>	1.000 m ²	24.149,4	22.825,7	-5,5	1.091.517,0	1.049.026,0	-3,9
Fahrzeugrückspiegel <i>Vehicle rear-view mirror glass</i>	1.000 St.	28.054,6	22.055,1	-21,4	237.522,0	228.911,0	-3,6
Anderer Spiegel <i>Other mirror glass</i>	1.000 m ²	10.691,1	6.509,1	-39,1	95.281,0	55.196,0	-42,1
Sonstiges veredeltes und bearb. Flachglas <i>Misc. finished and processed flat glass</i>	-	-	-	-	148.231,0	150.201,0	1,3
Herstellung von Hohlglas <i>Manufacture of hollow glass</i>	1.000 t	4.068,9	4.093,7	0,6	2.054.657,0	2.128.953,0	3,6
Behälterglas <i>Container glass</i>	1.000 t	3.934,8	3.933,6	0,0	1.622.576,0	1.666.122,0	2,7
Getränkeflaschen und Gläser für Nahrungsmittel <i>Beverage bottles and food jars</i>	1.000 t	3.607,3	3.585,8	-0,6	1.293.278,0	1.304.861,0	0,9
Verpackungsgläser für Pharmazie <i>Glass packaging for pharmaceuticals</i>	1.000 t	249,7	269,1	7,8	216.397,0	236.658,0	9,4
Sonstige Verpackungsgläser <i>Misc. glass packaging</i>	1.000 t	77,9	78,7	1,1	112.901,0	124.603,0	10,4
Kristall- und Wirtschaftsglas <i>Crystal and tableware glass</i>	1.000 t	134,1	160,1	19,4	305.360,0	306.186,0	0,3
Trinkgläser und Haushaltsglas aus Bleikristall und Kristall- und Wirtschaftsglas <i>Drinking glasses & household glass of lead- crystal and crystal and tableware glass</i>	1.000 St.	146.368,2	147.164,9	0,5	150.515,0	156.176,0	3,8

BRANCHENSEKTOR/ PRODUKTBEZEICHNUNG <i>INDUSTRY SECTOR/PRODUCT NAME</i>	MENGEN- EINHEIT <i>QUANTITY UNIT</i>	PRODUKTIONSMENGE <i>PRODUCTION UNIT</i>		VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>	PRODUKTIONSWERT IN 1.000 EUR <i>PRODUCTION VAL. IN 1,000 EUR</i>		VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>
		2012 ^r	2013 ^{v,p}		2012 ^r	2013 ^v	
Haushaltsglas aus hitzebeständigem Glas <i>Household glassware made of heat-resistant glass</i>	1.000 St.	14.032,4	22.532,3	60,6	51.328,0	53.282,0	3,8
Weihnachtserzeugnisse aus Glas <i>Christmas glass products</i>	–	–	–	–	7.199,0	–	–
Veredelung und Bearbeitung von Trinkgläsern <i>Finishing and treatment of drinking glasses</i>	–	–	–	–	96.318,0	96.728,0	0,4
Herstellung von Mineralfasern <i>Manufacture of mineral fibres</i>	1.000 t	931,2	950,4	2,1	1.339.172,0	1.349.448,0	0,8
Textile Glasfasern und Glaswolle-Dämmstoffe <i>Textile glass fibres and glass wool insulation</i>	1.000 t	334,2	343,8	2,9	836.431,0	844.635,0	1,0
Steinwolle-Dämmstoffe <i>Rock wool insulation materials</i>	1.000 t	597,0	606,5	1,6	502.741,0	504.813,0	0,4
Herstellung von Gebrauchs- und Spezialglas <i>Manufacture of utility glass and special glass</i>	1.000 t	322,4	321,6	–0,3	1.311.472,0	1.379.035,0	5,2
Verpackungsglas aus Glasröhren (Gebrauchsglas) <i>Glass tubing (utility glass)</i>	1.000 t	–	–	–	49.871,0	53.402,0	7,1
Glasröhren (Spezialglas) <i>Glass tubing (special glass)</i>	1.000 t	134,6	129,5	–3,8	435.969,0	482.368,0	10,6
Stangen, Stäbe, Kugeln <i>Rods, bars, spheres</i>	1.000 t	42,3	48,4	14,2	29.172,0	33.319,0	14,2
Bausteine und anderes Bauglas <i>Bricks and other construction glass</i>	1.000 t	2,7	2,0	–24,5	13.618,0	9.820,0	–27,9
Glaskolben für elektr. Zwecke <i>Glass bulbs for electrical purposes</i>	1.000 t	5,0	4,1	–17,5	28.761,0	30.241,4	5,1
Laborglas <i>Laboratory glass</i>	1.000 t	13,9	13,8	–1,3	253.816,0	251.088,0	–1,1
Glasampullen <i>Glass ampoules</i>	Mio. St.	1.443,1	1.451,5	0,6	38.819,0	39.843,0	2,6
Beleuchtungsglas <i>Lighting glass</i>	1.000 t	–	–	–	–	–	–
Glaskurzwaren <i>Glass smallware</i>	1.000 t	30,1	28,5	–5,3	27.592,0	28.032,0	1,6
Thermometer <i>Thermometers</i>	1.000 St.	5.254,6	4.548,3	–13,4	30.533,0	28.553,0	–6,5
Vakuum-Isolierbehälter <i>Vacuum insulating containers</i>	1.000 St.	–	–	–	31.938,0	25.495,0	–20,2
Andere technische Glaswaren <i>Other technical glassware</i>	1.000 t	89,8	87,9	–2,1	202.475,0	201.713,0	–0,4
Veredelung und Bearbeitung von tech- nischem Glas und sonstigem Glas <i>Finishing and processing of technical glass and other glass</i>	–	–	–	–	106.377,0	117.057,0	10,0
Glas und Mineralfasern insgesamt <i>Glass and mineral fibres total</i>	1.000 t	7.079,7	7.346,7	3,8	8.562.497,0	8.641.168,0	0,9

r = revidiert v = vorläufig – = nicht verfügbar
r = revised p = provisional – = not available

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

Ausfuhr von Glas und Glaswaren 2012 und 2013, nach Menge und Wert¹ Exports of glass and glassware 2012 and 2013 by quantity and value¹

WARENNUMMER PRODUCT NUMBER	WARENBEZEICHNUNG PRODUCT DESCRIPTION	TONNEN TONNES		VERÄND. IN % VARIATION IN %	1.000 EUR		VERÄND. IN % VARIATION IN %
		2012	2013		2012	2013	
Flachglas (Basisglas) <i>Flat glass (base glass)</i>		718.780	953.158	32,6	439.306	529.587	20,6
7003	Gussglas/Walzglas/Profilglas <i>Cast or rolled glass</i>	32.454	34.432	6,1	52.628	54.670	3,9
7004	Gezogenes u. geblasenes Flachglas <i>Drawn or blown glass</i>	4.681	4.509	-3,7	36.951	39.818	7,8
7005	Floatglas <i>Float glass</i>	681.644	914.217	34,1	349.727	435.099	24,4
Veredeltes und bearbeitetes Flachglas <i>Finished and processed flat glass</i>		573.143	519.330	-9,4	1.571.199	1.572.745	0,1
7006	Flachglas, bearbeitet <i>Flat glass, processed</i>	11.702	10.611	-9,3	103.703	95.259	-8,1
7007	Sicherheitsglas <i>Safety glass</i>	357.164	330.942	-7,3	815.950	839.667	2,9
7008	Isolierglas <i>Insulating glass</i>	152.851	138.868	-9,1	281.477	251.415	-10,7
7009	Spiegel <i>Mirrors</i>	51.425	38.909	-24,3	370.069	386.404	4,4
Behälterglas <i>Container glass</i>		1.231.498	1.171.961	-4,8	646.266	647.673	0,2
7010 90 40-57	Glasflaschen <i>Glass bottles</i>	922.180	856.291	-7,1	411.586	400.093	-2,8
7010 90 61-67	Glasbehälter für Nahrungsmittel <i>Food jars</i>	185.261	180.372	-2,6	91.427	91.643	0,2
7010 90 71, 79	Glasbehälter für Pharmazie <i>Glass packaging for pharmaceuticals</i>	108.606	122.718	13,0	129.130	141.286	9,4
7010 90 10, 31	Sonstiges Behälterglas <i>Other container glass</i>	15.452	12.580	-18,6	14.123	14.651	3,7
Kristall- und Wirt- schaftsglas <i>Crystal/tableware glass</i>		114.361	106.124	-7,2	513.190	478.561	-6,7
7013 22-37	Trinkgläser <i>Drinking glasses</i>	70.552	63.376	-10,2	301.483	277.750	-7,9
7013 41-99	Andere Tischglaswaren <i>Other glass tableware</i>	43.168	42.215	-2,2	196.561	187.640	-4,5
9505	Weihnachtsartikel <i>Christmas glass products</i>	641	532	-17,0	15.146	13.171	-13,0
Glasfasern, Mineralwolle <i>Glass fibres, mineral wool</i>		236.685	241.028	1,8	417.362	426.778	2,3
6806	Steinwolle <i>Rock wool</i>	175.233	172.660	-1,5	167.938	166.401	-0,9
7019	Glaswolle und Glasfasern <i>Glass wool and fibreglass</i>	61.452	68.369	11,3	249.424	260.377	4,4

WARENUMMER <i>PRODUCT NUMBER</i>	WARENBEZEICHNUNG <i>PRODUCT DESCRIPTION</i>	TONNEN <i>TONNES</i>		VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>	1.000 EUR		VERÄND. IN % <i>VARIATION IN %</i>
		2012	2013		2012	2013	
Gebrauchs- und Spezialglas <i>Utility/special glass</i>		656.294	557.198	-15,1	1.141.569	1.186.879	4,0
3207	Glasfritte, Überfangglas <i>Glass frit, flashed glass</i>	146.234	119.130	-18,5	44.989	46.733	3,9
7001	Scherben, Glasmasse <i>Cullets, molten glass</i>	275.425	225.668	-18,1	20.712	24.978	20,6
7002	Stangen, Stäbe, Kugeln <i>Rods, bars, spheres, tubing</i>	7.109	7.133	0,3	18.606	18.715	0,6
7002 31, 32, 39	Glasröhren <i>Glass tubes</i>	3.885	4.333	11,5	200.827	219.664	9,4
7001-4, 6	Optisches Glas <i>Optical glass</i>	715	762	6,5	39.059	42.943	9,9
7010 10	Ampullen <i>Ampoules</i>	2.510	2.949	17,5	17.288	20.804	20,3
7010 20, 90	Sonstiges Gebrauchsglas <i>Other utility glass</i>	128.376	107.247	-16,5	215.345	215.843	0,2
7011	Glaskolben für elektr. Zwecke <i>Glass bulbs for electr. purposes</i>	2.009	1.751	-12,8	12.863	12.634	-1,8
7013 10	Glaskeramik <i>Glass ceramics</i>	231	315	36,3	2.234	2.482	11,1
7014	Signalglas <i>Signal glass</i>	998	1.308	31,0	39.692	38.725	-2,4
7015	Uhr-, Brillengläser <i>Clock, ophthalmic glass</i>	1.665	1.421	-14,6	24.219	21.743	-10,2
7016	Glasbausteine, Glaswürfel, Kunstverglasungen <i>Glass bricks, Glass cubes, decorative glazing</i>	37.806	36.859	-2,5	42.849	40.445	-5,6
7017	Laborglas <i>Laboratory glass</i>	11.983	12.177	1,6	220.863	221.983	0,5
7018	Glaskurzwaren <i>Glass smallwares</i>	21.706	20.763	-4,3	26.998	26.777	-0,8
7020	Glaskolben für Isolierbehälter und sonst. Spezialglas <i>Glass bulbs for flasks and other special glass</i>	10.894	10.887	-0,1	127.467	147.445	15,7
8546	Elektr. Glasisolatoren <i>Electr. glass insulators</i>	77	43	-44,1	1.738	933	-46,3
9025	Thermometer aus Glas <i>Glass thermometers</i>	486	416	-14,4	21.727	20.071	-7,6
9405	Beleuchtungsglas <i>Lighting glass</i>	4.185	4.037	-3,5	64.093	63.961	-0,2
Gesamt¹ Total		3.530.761	3.548.799	0,5	4.728.892	4.842.223	2,4

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

¹ Abweichungen sind aufgrund von Rundungsdifferenzen möglich

¹ Discrepancies possible due to rounding differences

Einfuhr von Glas und Glaswaren 2012 und 2013, nach Menge und Wert ¹ Imports of glass and glassware 2012 and 2013 by quantity and value ¹

WARENNUMMER PRODUCT NUMBER	WARENBEZEICHNUNG PRODUCT DESCRIPTION	TONNEN TONNES		VERÄND. IN % VARIATION IN %	1.000 EUR		VERÄND. IN % VARIATION IN %
		2012	2013		2012	2013	
Flachglas (Basisglas) <i>Flat glass (base glass)</i>		479.425	353.285	-26,3	225.550	163.788	-27,4
7003	Gussglas/Walzglas/Profilglas <i>Cast or rolled glass</i>	35.124	19.331	-45,0	26.992	16.945	-37,2
7004	Gezogenes u. geblasenes Flachglas <i>Drawn or blown glass</i>	3.752	5.360	42,9	2.287	3.288	43,8
7005	Floatglas <i>Float glass</i>	440.550	328.594	-25,4	196.271	143.555	-26,9
Veredeltes und bearbeitetes Flachglas <i>Finished and processed flat glass</i>		571.914	577.325	0,9	1.533.232	1.602.982	4,5
7006	Flachglas, bearbeitet <i>Flat glass, processed</i>	59.261	45.246	-23,6	75.647	56.033	-25,9
7007	Sicherheitsglas <i>Safety glass</i>	429.462	448.251	4,4	979.376	1.055.301	7,8
7008	Isolierglas <i>Insulating glass</i>	7.712	8.932	15,8	20.001	26.999	35,0
7009	Spiegel <i>Mirrors</i>	75.479	74.895	-0,8	458.208	464.649	1,4
Behälterglas <i>Container glass</i>		302.697	267.451	-11,6	189.617	180.986	-4,6
7010 90 40-57	Glasflaschen <i>Glass bottles</i>	248.571	208.496	-16,1	105.149	91.070	-13,4
7010 90 61-67	Glasbehälter für Nahrungsmittel <i>Food jars</i>	27.798	28.869	3,9	11.223	13.354	19,0
7010 90 71, 79	Glasbehälter für Pharmazie <i>Glass packaging for pharmaceuticals</i>	22.984	22.005	-4,3	69.306	69.970	1,0
7010 90 10, 31	Sonstiges Behälterglas <i>Other container glass</i>	3.345	8.081	141,6	3.939	6.592	67,4
Kristall- und Wirt- schaftsglas <i>Crystal/tableware glass</i>		210.766	194.253	-7,8	455.101	427.408	-6,1
7013 22-37	Trinkgläser <i>Drinking glasses</i>	106.594	101.191	-5,1	176.068	171.945	-2,3
7013 41-99	Andere Tischglaswaren <i>Other glass tableware</i>	100.919	89.888	-10,9	245.975	225.711	-8,2
9505	Weihnachtsartikel <i>Christmas glass products</i>	3.253	3.174	-2,4	33.058	29.752	-10,0
Glasfasern, Mineralwolle <i>Glass fibres, mineral wool</i>		496.688	560.505	12,8	774.641	827.018	6,8
6806	Steinwolle <i>Rock wool</i>	89.975	113.953	26,6	102.318	124.384	21,6
7019	Glaswolle und Glasfasern <i>Glass wool and fibreglass</i>	406.713	446.552	9,8	672.323	702.634	4,5

WARENUMMER PRODUCT NUMBER	WARENBEZEICHNUNG PRODUCT DESCRIPTION	TONNEN TONNES		VERÄND. IN % VARIATION IN %	1.000 EUR		VERÄND. IN % VARIATION IN %
		2012	2013		2012	2013	
Gebrauchs- und Spezialglas <i>Utility/special glass</i>		586.174	632.027	7,8	582.093	576.629	-0,9
3207	Glasfritte, Überfangglas <i>Glass frit, flashed glass</i>	21.912	28.050	28,0	29.180	32.339	10,8
7001	Scherben, Glasmasse <i>Cullets, molten glass</i>	410.269	458.561	11,8	15.868	17.060	7,5
7002	Stangen, Stäbe, Kugeln <i>Rods, bars, spheres, tubing</i>	2.949	1.935	-34,4	11.569	5.499	-52,5
7002 31, 32, 39	Glasröhren <i>Glass tubes</i>	9.534	9.850	3,3	36.957	31.149	-15,7
7001-4, 6	Optisches Glas <i>Optical glass</i>	20.788	7.113	-65,8	16.985	12.770	-24,8
7010 10	Ampullen <i>Ampoules</i>	2.206	2.464	11,7	14.673	17.290	17,8
7010 20, 90	Sonstiges Gebrauchsglas <i>Other utility glass</i>	27.513	28.235	2,6	54.295	54.041	-0,5
7011	Glaskolben für elektr. Zwecke <i>Glass bulbs for electr. purposes</i>	3.360	2.540	-24,4	11.170	9.865	-11,7
7013 10	Glaskeramik <i>Glass ceramics</i>	999	1.037	3,8	3.745	4.361	16,4
7014	Signalglas <i>Signal glass</i>	1.316	997	-24,2	60.607	61.759	1,9
7015	Uhr-, Brillengläser <i>Clock, ophthalmic glass</i>	56	26	-53,1	5.485	5.326	-2,9
7016	Glasbausteine, Glaswürfel, Kunstverglasungen <i>Glass bricks, Glass cubes, decorative glazing</i>	26.547	25.724	-3,1	36.064	34.478	-4,4
7017	Laborglas <i>Laboratory glass</i>	5.929	5.188	-12,5	72.664	67.659	-6,9
7018	Glaskurzwaren <i>Glass smallwares</i>	20.447	28.730	40,5	32.499	36.013	10,8
7020	Glaskolben für Isolierbehälter und sonst. Spezialglas <i>Glass bulbs for flasks and other special glass</i>	18.977	19.856	4,6	90.402	104.319	15,4
8546	Elektr. Glasisolatoren <i>Electr. glass insulators</i>	325	442	35,9	2.734	3.230	18,1
9025	Thermometer aus Glas <i>Glass thermometers</i>	594	512	-13,8	5.649	4.788	-15,2
9405	Beleuchtungsglas <i>Lighting glass</i>	12.455	10.766	-13,6	81.547	74.683	-8,4
Gesamt¹ Total		2.647.664	2.584.846	-2,4	3.760.234	3.778.811	0,5

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen
Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

¹ Abweichungen sind aufgrund von Rundungsdifferenzen möglich

¹ Discrepancies possible due to rounding differences

Ausfuhr: Wichtigste Bestimmungsländer für deutsche Glaswaren, 2013
Exports: most significant countries of destination for German glass goods, 2013

RANG RANKING 2013	RANG RANKING 2012	LAND COUNTRY	1.000 EUR	AUSFUHR 2013 IN % DER GESAMTAUSFUHR EXPORT 2013 AS % OF TOTAL EXPORTS
1	1	Frankreich <i>France</i>	541.819	11,2
2	2	USA <i>USA</i>	409.002	8,5
3	4	Österreich <i>Austria</i>	331.725	6,9
4	3	Niederlande <i>Netherlands</i>	323.852	6,7
5	5	Schweiz <i>Switzerland</i>	319.934	6,6
6	8	China <i>China</i>	285.122	5,9
7	9	Belgien <i>Belgium</i>	271.593	5,6
8	6	Italien <i>Italy</i>	250.157	5,2
9	7	Großbritannien und Nordirland <i>Great Britain and Northern Ireland</i>	244.131	5,0
10	10	Polen <i>Poland</i>	234.538	4,8
11	13	Tschechische Republik <i>Czech Republic</i>	142.511	2,9
12	11	Spanien <i>Spain</i>	131.180	2,7
13	12	Schweden <i>Sweden</i>	119.378	2,5
14	14	Russische Föderation <i>Russian Federation</i>	109.393	2,3
15	15	Dänemark <i>Denmark</i>	100.343	2,1
		Summe ¹ <i>Total¹</i>	3.814.678	78,8

Einfuhr: Wichtigste Herkunftsländer ausländischer Glaswaren, 2013
Imports: most significant countries of origin of foreign glass goods, 2013

RANG RANKING 2013	RANG RANKING 2012	LAND COUNTRY	1.000 EUR	EINFUHR 2013 IN % DER GESAMTAUSFUHR IMPORT 2013 AS % OF TOTAL EXPORTS
1	1	China <i>China</i>	443.925	11,8
2	2	Belgien <i>Belgium</i>	352.815	9,3
3	7	Polen <i>Poland</i>	300.639	8,0
4	4	Frankreich <i>France</i>	298.601	7,9
5	5	Italien <i>Italy</i>	279.453	7,4
6	6	Tschechische Republik <i>Czech Republic</i>	267.996	7,1
7	8	Ungarn <i>Hungary</i>	265.573	7,0
8	3	USA <i>USA</i>	252.110	6,7
9	9	Niederlande <i>Netherlands</i>	147.193	3,9
10	10	Österreich <i>Austria</i>	128.060	3,4
11	14	Slowakei <i>Slovakia</i>	119.023	3,2
12	13	Schweiz <i>Switzerland</i>	110.926	2,9
13	11	Großbritannien und Nordirland <i>Great Britain and Northern Ireland</i>	99.230	2,6
14	12	Luxemburg <i>Luxembourg</i>	85.865	2,3
15	17	Spanien <i>Spain</i>	80.788	2,1
		Summe ¹ <i>Total¹</i>	3.232.197	85,6

¹ Abweichungen sind aufgrund von Rundungsdifferenzen möglich

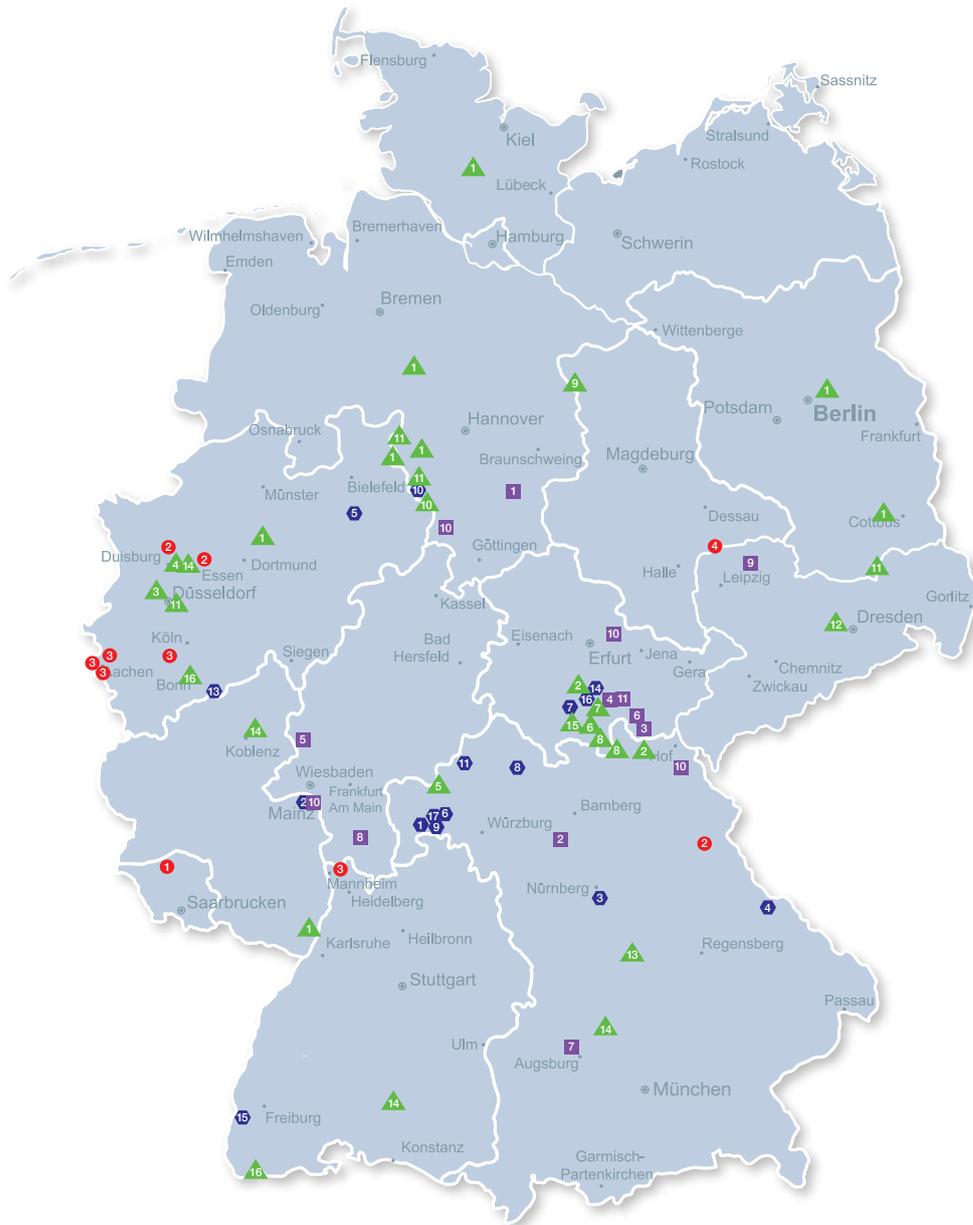
¹ *Discrepancies possible due to rounding differences*

Quellen: Statistisches Bundesamt, eigene Erhebungen

Sources: German Federal Statistics Office, own surveys

Mitglieder des BV Glas

Members of the Federal Association of the German Glass Industry



12* Piombino Dese, Italien

Behälterglasindustrie Container Glass Industry

- ▲ Ardagh Glass GmbH
- ▲ Bayerische Flaschen-Glashüttenwerke Wiegand & Söhne GmbH & Co. KG
- ▲ Gerresheimer AG Düsseldorf
- ▲ Gerresheimer Essen GmbH
- ▲ Gerresheimer Lohr GmbH
- ▲ Gerresheimer Tettau GmbH
- ▲ Glaswerk Ernstthal GmbH
- ▲ Heinz-Glas GmbH
- ▲ HNG Global GmbH
- ▲ Noelle + von Campe Glashütte GmbH
- ▲ O-I Sales & Distribution Germany GmbH
- ▲ Glashütte Freital GmbH
- ▲ SGD Kipfenberg GmbH
- ▲ Saint-Gobain Oberland AG
- ▲ Thüringer Behälterglas GmbH
- ▲ WECK® Glaswerk GmbH

Flachglasindustrie Flat Glass Manufacturers

- Bauglasindustrie GmbH
- Pilkington Deutschland AG
- Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH
- Flachglas Torgau GmbH

Gebrauchs- und Spezialglasindustrie Utility Glass & Special Glass Industry

- Auer Lighting GmbH
- Dennert Poraver GmbH
- Deutsche Foamglas GmbH
- Farbglashütte Reichenbach GmbH
- Glashütte Limburg Leuchten GmbH + Co. KG
- Liaver GmbH & Co. KG
- OSRAM GmbH
- OWA – Odenwald Faserplattenwerk GmbH
- PQ Potters Europe GmbH
- SCHOTT AG
- Technische Glaswerke Ilmenau GmbH

Glasbearbeitungs- und -veredelungsindustrie Glass Processing & Refinement Industry

- Amarell GmbH & Co. KG
- DURAN Group GmbH
- FLABEG GmbH
- FLABEG Deutschland GmbH
- Gerresheimer Bünde GmbH
- Gerresheimer Wertheim GmbH
- Glaswarenfabrik Karl Hecht GmbH & Co KG
- ISO-Gesellschaft für Arzneiverpackungen mbH
- Lutz GmbH & Co. KG
- Müller + Müller-Joh. GmbH + Co. KG
- Nipro Glass Germany AG
- Nuova Ompi
- Remy & Geiser GmbH
- ROFRA GmbH
- SCHOTT AG
- Thüringer Pharmaglas GmbH & Co. KG
- WITEG LABORTECHNIK GmbH

PRÄSIDIUM / EXECUTIVE COMMITTEE

Präsident/President:

Dr.-Ing. Hans-Joachim Konz
 Mitglied des Vorstandes/*Member of the Management Board*
 SCHOTT AG, Mainz

Vizepräsident/Vice President:

Jürgen Peitz
 Vorsitzender der Geschäftsführung/
Chief Executive Officer
 Saint Gobain Glass Deutschland GmbH, Aachen

Vizepräsident/Vice President:

Reiner Brand
 Sales and Marketing Director Glass Europe
 Ardagh Glass GmbH, Nienburg

Vizepräsident/Vice President:

Dr. Dieter Simon
 Vorsitzender der Geschäftsführung/*Chief Executive Officer*
 Auer Lighting GmbH, Bad Gandersheim

Vizepräsident/Vice President:

Dr. Hubertus Müller-Stauch
 Geschäftsführender Gesellschafter/
Managing Partner
 Müller + Müller-Joh. GmbH + Co. KG, Holzminden

HAUPTGESCHÄFTSFÜHRER / DIRECTOR GENERAL

Dr. Johann Overath

FACHGRUPPEN / TRADE SECTIONS

Behälterglasindustrie
Container glass industry

Flachglasindustrie
Flat glass industry

Gebrauchs- und
 Spezialglasindustrie
*Utility glass and
 special glass industry*

Glasbearbeitungs- und
 -veredelungsindustrie
*Glass processing and
 glass finishing industry*

AUSSCHÜSSE / COMMITTEES

Umwelt und Arbeitssicherheit, Vorsitz/*Environment and Industrial Safety Chairman:*

Dr.-Ing. Thomas Hünlich
 SCHOTT AG, Mainz

Wirtschafts-, Steuer- und Finanzpolitik, Vorsitz/*Economic, tax and finance policy Chairman:*

N.N.

IMPRESSUM / IMPRINT

Herausgeber/Publisher:

Bundesverband Glasindustrie e.V.
 Am Bonnhof 5, 40474 Düsseldorf
 Tel.: +49 211 4796-134
 Fax: +49 211 9513751
 E-Mail: info@bvglas.de
 Web: www.bvglas.de

Statistisches Material/Statistical material:

Bundesverband Glasindustrie e.V.,
 Düsseldorf
 Statistisches Bundesamt,
 Wiesbaden

Fotos/Photos:

Aktionsforum Glasverpackung
 Bundesverband Glasindustrie e.V.
 Gerresheimer AG
 Pilkington Holding GmbH
 Saint-Gobain Glass Deutschland GmbH
 Schott AG
 (Titelbild: Architekt: Sauerbruch Hutton,
 Fotograf: Olaf Rohl; S. 15: Architekt:
 S+P Arch., Fotograf: Thomas Rathay
 PhotoDesign)

Gestaltung/Layout/Design/layout:

zeron GmbH/Agentur für Public Relations
 Schwanenhöfe/Erkrather Straße 234 a
 40233 Düsseldorf
 Web: www.zeron.de

Druck/Print:

Medienhaus Ortmeier GmbH
 Industriestraße 8
 48369 Saerbeck

**Stand: September 2014/
 Last revised September 2014**



Bundesverband Glasindustrie e. V.

Am Bonnhof 5, 40474 Düsseldorf
Tel.: +49 211 4796-134, Fax: +49 211 9513751
E-Mail: info@bvglas.de, Web: www.bvglas.de